



**TRABAJO FINAL DE GRADUACIÓN DE
RELACIONES PÚBLICAS E INSTITUCIONALES:**
“La construcción de la noticia relativa al caso Papeleras”

Zabala, Mara Monserrat

Relaciones Públicas e Institucionales

Córdoba, abril de 2011



Índice

	Pág.
1. Agradecimientos	3
2. Dedicatoria	4
3. Resumen/Abstract	5
4. Tema	7
5. Introducción	7
6. Problema	8
7. Justificación	9
8. Objetivos	
8.1 Objetivo General.....	11
8.2 Objetivos específicos	11
9. Marco Teórico	12
10. Diseño metodológico	
10.1 Método	22
10.2 Técnica	23
11. Análisis de datos	29
12. Conclusión	91
13. Bibliografía	95



Agradecimientos

Mis agradecimientos a todas aquellas personas que hicieron posible la concreción de este trabajo. Respecto a la elaboración de la primera parte del mismo, quiero agradecer al Prof. Aldo Merlino por sus correcciones y seguimiento. Igualmente, mis agradecimientos van a las Profs Alejandra Martínez y Soledad Martínez. por su asesoramiento y sugerencias para poder hacer efectiva esta investigación. Hago extensivas mis gratitudes a Ana Porta, directora del Dpto. de Trabajos Finales de Graduación, por su amabilidad y disposición a la hora de evacuar todas mis dudas respecto del procedimiento del Trabajo Final de Graduación, y a toda mi familia y amigos por ser mi sostén en el transcurso de esta etapa.



A mis padres.

Ami mamá, donde quiera que esté,

por transmitirme su fortaleza

y a mi papá,

por su apoyo incondicional.



Resumen

El tema que se ha tratado a lo largo de este trabajo, es la construcción de la noticia relativa al caso Papeleras en los principales periódicos de Argentina y Uruguay. Este proyecto se ha dividido en dos etapas. Por un lado se encuentra la etapa de diagnóstico o investigación y por el otro la etapa de análisis, en donde se determinan los principales hallazgos y se los relaciona con la teoría previamente investigada. Al comienzo del mismo, se ha realizado una investigación para poder analizar el tema en cuestión y, a su vez, inferir sobre el mismo. Esta parte se ha llevado a cabo a través de un objetivo general que se centra en analizar el modo en que los principales periódicos de Argentina y Uruguay comunican las noticias referidas al caso Papeleras. Este objetivo ha sido el punto de partida para poder llevar a cabo el diagnóstico. Para cumplir y poder analizar dicho objetivo se ha utilizado el diseño metodológico de tipo exploratorio, dada la novedad de esta investigación. En lo que atañe al método, se implementó aquel de naturaleza cualitativa, ya que lo que se buscó es recabar información confiable que sirviese de sustento para la elaboración de un posterior análisis, que permita responder al problema planteado. A su vez, la técnica que se utilizó es la de análisis de contenido de carácter cualitativo. Con esto, se ha llegado a la conclusión de que, pese a la relación conflictiva existente entre Argentina y Uruguay respecto a la instalación de las plantas sobre el Río Uruguay, los periódicos de los respectivos países construyen la noticia de manera muy similar en lo que se refiere a su estructura, tipología de diagramación y distribución de la noticia, y le adjudican un lugar equivalente en la agenda mediática a lo largo de las distintas etapas. Sin embargo, no ocurre lo mismo en lo que hace a la intensidad o énfasis que éstos le dan a las noticias, siendo ésta muy dispar, y a veces contraria, de un periódico a otro, lo que se traslada a la imagen que los periódicos buscan construir, ya que el énfasis dado a los artículos constituye uno de los aspectos a tener en cuenta a la hora de determinarla.

Abstract

The topic treated along this work, is the construction of the news concerning the Cellulose Plants in the mains newspapers of Argentina and Uruguay. This project has divided in two stages. On the one hand, we can find the stage of diagnosis or investigation and on the other hand, the stage of analysis, where the principal findings were determined and were related with the before investigated theory. To the



beginning of this work, an investigation has been realized to be able to analyze the topic in question and, at the same time, infer on this one. This part has been carried out across a general aim that is focused on analyzing the way in which the mains newspapers of Argentina and Uruguay communicate the news referred to the Cellulose Plants case. This aim has been the start to be able to carry out the diagnosis. To fulfill and to be able to analyze the above mentioned aim there has been use the exploratory type of the methodological design, because of the innovation of this investigation. In what concerns the method, there was implemented the qualitative one, because what we looked for was to obtain reliable information using for the production of the later analysis, which allows to answer to the question problem. In addition to that, the technic that was used is the analysis of content of qualitative character. With this, we arrive to the conclusion that, in spite of the troubled between Argentina and Uruguay for the installation of the plants on the Uruguay river, the newspapers of this respective countries construct the news in a very similar way regarding to the structure, typology of diagramming and distribution of the news, and they give an equivalent place in the media agenda along the different stages. Nevertheless, the same thing does not happen relative to the intensity or emphasis that these newspapers give to yours news, being this very unlike, and sometimes opposite, from a newspaper to other, which it moves to the image that the newspapers look to construct, because the emphasis given to the articles constitutes one of the aspects to remember at the moment of determining it.



Tema

"La construcción de la noticia relativa al caso Papeleras en los principales periódicos de Argentina y Uruguay".

Introducción

No hay que ir desde el discurso hacia el núcleo interior y oculto, hacia el corazón de un pensamiento o de un significado que se manifestarían en él, sino que, a partir del propio discurso, de su aparición y su regularidad, hay que ir hacia sus condiciones externas de posibilidad (...)

Michel Foucault

El orden del discurso

El mundo de la comunicación está evolucionando a un ritmo vertiginoso. En pocos años hemos pasado de informarnos mediante el soporte impreso, físico y tangible, y mediante el audiovisual, hasta llegar en la actualidad a realizarlo a través del soporte digital. Más allá de los distintos modos de informarnos, no debemos desconocer que los medios de comunicación tienen cada vez más influencia en la vida como formadores culturales y determinan parte de nuestras ideas, hábitos y costumbres. Son éstos los que, al fin y al cabo, mediante la decisión acerca de qué sucesos son los que merecen el "honor de la tipografía", instauran los temas de los que se ocupa la opinión pública, fenómeno que se conoce con el nombre de agenda setting (Amado Suárez, 2003: 187). Según ésta, "las personas tienden a concentrarse en los temas tratados por los medios, y a excluir a aquellos que no son tratados por ellos" (Amado Suárez, 2003:187).

Con el presente trabajo se buscará investigar la manera en que los periódicos: Clarín, La Nación (Argentina), El País y Últimas Noticias (Uruguay), construyen las noticias, centrándonos concretamente en aquellas referidas al caso Papeleras, a los fines de analizar la manera en que son comunicadas.

Con este trabajo se busca arribar a conclusiones que permitan comprender la forma en que los periódicos de los dos países que se encuentran en conflicto en relación a un tema particular, construyen la noticia.



Pregunta de Investigación

En este trabajo se analizará el caso Papeleras poniendo la mirada en los principales periódicos de los países implicados en el conflicto y buscando así determinar el lugar que le adjudican a dicha noticia. La pregunta que orienta el presente estudio es la siguiente:

¿Cómo los periódicos: Clarín, La Nación, El País y Últimas Noticias, construyen la noticia referida al caso Papeleras?



Justificación

En el contexto de la comunicación, resulta de gran importancia conocer el papel que actualmente tienen los Medios Masivos de Comunicación, particularmente los diarios. Esto es así, ya que los periódicos son los medios periodísticos de información que más datos aportan acerca de una noticia, debido a que, si bien la TV y la radio quizá sean los medios más inmediatos con los cuales las personas se informan, revelan solamente un mínimo de lo que constituye un suceso en sí.

Cuando el suceso a relevar se trata de un conflicto y, aún más, cuando dicho conflicto excede las fronteras de un país, es necesario centrarnos en la forma en que los medios construyen la noticia, criterio ligado al fenómeno de *agenda setting*, por el cual “la gente tiende a incluir o a excluir de sus propios conocimientos lo que los medios incluyen o excluyen de su propio contenido” (Amado Suárez, 2003:187).

La noticiabilidad de los conocimientos y la constante enfatización de algunos temas, aspectos y problemas forman un marco interpretativo, un esquema de conocimiento que se aplica para dar sentido a lo que observamos².

En el principio y en el fin de la actividad de Relaciones Públicas se encuentra el estado de opinión de los públicos. Ante esto, Noelle-Newman puede aportar en nuestro análisis, ya que concibe a la Opinión Pública como un “control social anónimo, que afirma el hecho de resaltar la imagen de una figura o institución para así generar corrientes de opinión favorables” (2003:127). Sin embargo, la opinión publicada difiere de la opinión pública ya que se ve sometida al análisis de una sola persona, que plasma su punto de vista y lo difunde a través de un medio de comunicación masivo. Esto hace suponer que todas las personas receptoras, pasarán a formar parte de la opinión pública, la cual tendrá como fundamento y vía de respuesta ese mensaje ante sus acciones (Noelle- Newman, 2003:127).

La opinión publicada, al igual que la pública, se ve sometida al efecto de manipulación de la información que hoy en día padecen los medios masivos de comunicación. El hecho de que unos pocos realicen la agenda setting del día y decidan los hechos que ocuparán las primeras planas de los diarios, condiciona la respuesta, positiva o negativa, de la opinión pública (Noelle- Newman, 2003:128).

² www.instituteforpr.org



Los medios de comunicación constituyen una herramienta persuasiva que nos permite mantenernos en continua comunicación con los distintos sucesos sociales, políticos y económicos, tanto a escala nacional como internacional. Ellos se han convertido en "jueces de la verdad", son quienes deciden y dictan modas, consumos, modelos de vida y dictaminan cuales son los hechos importantes y trascendentes del mundo³.

Por su parte, la prensa periódica es el medio más representativo de los tradicionales. La mayoría de los acontecimientos son conocidos por los lectores a través del periódico, a tal nivel que muchos autores suelen utilizar la expresión "cuarto poder" para referirse a su capacidad de incidir en la opinión pública.

El modo en que este medio estructura y construye la noticia, resulta de gran interés para un relacionista público porque le permite concientizar a la opinión pública, previniéndola de la miopía respecto de la brecha existente entre la realidad, y aquella dada a conocer parcializada en noticia.

Además, debemos resaltar que la prensa es uno de los medios utilizado por los relacionistas públicos, con el propósito de difundir imagen positiva de una organización, gobierno, país, institución, entre otros. Las acciones de relaciones públicas y difusión periodística, son herramientas fundamentales en la construcción de la imagen y en el posicionamiento.

La estrategia con los medios debe tener como objetivo transformar, lo que el relacionista busque comunicar, en noticia. De esta manera, aumentará la credibilidad del material difundido, favoreciendo una mejor aceptación en la opinión pública. Esta es otra de las razones por la que el conocimiento de la construcción y estructura de las noticias en los medios, resulta de gran importancia (Daniel Colombo, 2004:23).

Las Relaciones Públicas representan el "para qué" de la comunicación. Todas las actividades dirigidas a optimizar los flujos de comunicación, deben subordinarse a criterios, contenidos en una política de Relaciones Públicas previamente establecida.

En síntesis, queremos sostener que entre las relaciones públicas y la comunicación hay una relación de complementariedad ya que ambas, simbiótica y recíprocamente, se implican en la dinámica de la vida social (Julio Cesar Pereira Parodi, 1997:2).

³ <http://ceropuntopr.blogspot.com/2010/04/influencia-de-los-medios-de.html>



Objetivos

Objetivo General

Analizar el modo en que los principales periódicos de Argentina y Uruguay comunican las noticias referidas al caso Papeleras.

Objetivos específicos

- ✓ Identificar la estructura y diseño gráfico de los diarios: Clarín, La Nación (Argentina), El País y Últimas Noticias (Uruguay).
- ✓ Identificar la tipología de diagramación, distribución de las noticias y características iconográficas que las acompañan en los distintos periódicos a analizar.
- ✓ Determinar el lugar que ocupa el caso Papeleras en la agenda de los periódicos.
- ✓ Identificar la intensidad o énfasis dado a las noticias por los periódicos.
- ✓ Identificar las distintas posturas por las que han transcurrido las partes involucradas en el conflicto Papeleras respecto a su forma de resolución.
- ✓ Identificar la imagen que dichos periódicos buscan construir de cada país, analizando la forma en que comunican el conflicto.



Marco Teórico

La prensa y su poder de agenda

En este trabajo de investigación uno de los conceptos que utilizaremos es el de medio de comunicación social, entendido como “todo aquel recurso que modifica las condiciones naturales de emisión y recepción de los mensajes, de modo de incluir en el intercambio a un número amplio de personas” (Amado Suárez, 2003:5).

A la hora de recurrir a un medio para difundir información, deben considerarse las características particulares del mismo y el vínculo que mantiene con sus audiencias, de modo de elegir el más adecuado para cada mensaje (Amado Suárez, 2003). Los medios se clasifican, en función de la tecnología que los sustentan, en: gráficos, audiográficos y audiovisuales. Dentro de los primeros, se encuentran las revistas y los diarios o periódicos, siendo estos últimos de los cuales nos vamos a ocupar en el presente trabajo. Algunas de sus características principales son:

- ✓ La periodicidad (publicación regular y frecuente).
- ✓ La actualidad de su información, cumpliendo con los criterios de novedad y pertinencia.
- ✓ La concisión.
- ✓ La profundidad de la información que comunica, complementando a aquella difundida por otros medios.

(Amado Suárez, 2003).

Cabe destacar además que los medios masivos de comunicación influyen en los temas de los que se ocupa la opinión pública, fenómeno que se conoce con el nombre de agenda setting. Según esta hipótesis “las personas tienden a concentrarse en los temas tratados por los medios, y a excluir a aquellos que no son tratados por ellos” (Amado Suárez, 2003:187). Dicho término es de suma importancia para comprender el presente trabajo. Debemos tener en cuenta que todos los conflictos ambientales recientes, han surgido como consecuencia de movilizaciones cubiertas por los medios y no como producto del inicio de acciones legales. Hasta los propios intendentes y gobernadores



suelen permanecer indiferentes a este tipo de conflictos, hasta que cobran notoriedad a partir de la cobertura mediática⁴.

Acontecimiento, noticia y noticiabilidad

A los fines de cumplir con el objetivo general, otro de los términos que consideramos especificar es el de noticia. Para que algo sea considerado noticia, debe cumplir con ciertas condiciones o cualidades de noticiabilidad. Un suceso es noticiable cuando es:

- ✓ Novedoso: algo que todavía no es conocido por el público.
- ✓ Actual: que interesa o preocupa a la sociedad en un momento determinado.
- ✓ Relevante: por tener alguna relación con la vida de las personas.
- ✓ Discrepante: una noticia es más atractiva cuando se opone a las expectativas.
- ✓ Consonante: que tiene relación con acontecimientos previos o futuros, lo que ayuda a contextualizar la información

(Amado Suárez, 2003: 28).

El pasaje del acontecimiento a la noticia incluye dos etapas cronológicamente diferenciadas en las investigaciones: la primera, centrada en la “selección de la información o cuidado del acceso”, *gatekeeping*, y la segunda, identificada como *newsmaking*, que abarca la “construcción de la noticia propiamente dicha” (Martini, 2000:7).

Los conflictos como noticias: clasificación y etapas del conflicto

Dado que el tipo de noticias a analizar en este trabajo responde a un conflicto en particular, es conveniente que precisemos la definición de este término. Se denomina conflicto a: “un proceso que se inicia cuando una parte percibe que otra la ha afectado de manera negativa, o que está a punto de afectar alguno de sus intereses” (Robbins, 1994:461).

⁴ <http://www.palermo.edu/dyc/publicaciones/cuadernos/pdf/cuaderno28/cuaderno28.pdf>



Los conflictos se pueden clasificar en: funcionales y disfuncionales. Los funcionales son aquellos de intensidad moderada, que mantienen y, sobre todo, mejoran el desempeño de las partes. Pertenecen a este grupo los que posibilitan un medio para ventilar problemas y liberar tensiones, fomentando un entorno de evaluación de uno mismo y de cambio. En lo que respecta a los disfuncionales, contrariamente a los anteriores, estos tensionan las relaciones de las partes a tal nivel que pueden afectarlas severamente, limitando o impidiendo una relación armoniosa en el futuro. Si este tipo de conflictos afecta a un grupo, le genera efectos nocivos que pueden llegar incluso a su autodestrucción. Es así como podemos decir que estos conflictos, constituyen el campo de acción del conciliador².

Existen seis etapas o fases que caracterizan el proceso de un conflicto y que deben servir de base para analizar cada controversia, buscando las posibilidades de solución. Para este efecto nos basaremos en S. Robbins (1994: 464 – 467) y en K. Girard / S. J. Koch (1997: 45).

Estas fases son las siguientes:

- a. Los orígenes o protagonistas
 - b. Las causas o fuentes
 - c. El conocimiento y personalización
 - d. Los tipos de conflicto
 - e. Formas de resolución
 - f. Posturas: posiciones e intereses
-
- a. Los Orígenes o Protagonistas: se considera a las personas o grupos que enfrentan un conflicto o desavenencia. En esta fase se consideran los niveles en que se da la disputa y la cultura de cada uno de los protagonistas. En lo que respecta a los niveles, el conflicto puede darse en los cuatro siguientes:
 1. A nivel intrapersonal: lo experimenta una persona consigo misma.
 2. A nivel Interpersonal: entre dos o más personas.

² www.instituteforpr.org



3. A nivel intragrupal: en el interior de un grupo.

4. A nivel intergrupala: entre dos o más grupos.

(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).

En lo que hace a la cultura, ésta es la forma como una persona ve el mundo. Está determinada por el conjunto de experiencias y valores que acumula a lo largo de su existencia, lo cual condiciona la forma de sentir, pensar y actuar de los protagonistas de un conflicto.

b. Las Causas o Fuentes: todo aquello que ha podido originar o motivar el conflicto. Éste puede originarse por una gran cantidad de factores que clasificaremos de la siguiente manera:

§ Los personales (sistemas de valores individuales y características de la personalidad que explican el temperamento, el modo de ser y las diferencias individuales).

§ Los derivadas de las comunicaciones (entre las personas o grupos, tales como malentendidos, desinformación, problemas semánticos, por mentiras o engaños, los gestos y actitudes).

§ Los estructurales o del entorno (existen muchísimas variables, por ejemplo: disposiciones legales, la política tributaria del País, la falta de trabajo, la baja calidad del servicio de salud a cargo del Estado o la seguridad social, la falta de límites a la autoridad y responsabilidad, etc.)

(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).

c. El Conocimiento y la Personalización: para que se produzca el conflicto, la causa tiene que ser percibida y sentida como algo que afecta de manera negativa los intereses y necesidades de las partes. Si no hay percepción, es decir, si no se personaliza un estímulo o causa, no se da el conflicto.

(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).

d. Tipos de Conflicto: pueden ser de dos clases:

§ conflictos irreales (ocasionados por problemas de comunicación y de percepciones).

§ conflictos reales (se derivan de causas estructurales o del entorno).



(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).

- e. Creencias o Formas de Actuar: se refiere al desenlace que podría tener el conflicto. Considera el estilo que tienen las personas de actuar para resolver sus problemas o discrepancias. En esto tienen gran influencia los aspectos culturales de cada una de las personas, como también el medio donde se dé el conflicto.

(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).

Las posibles estrategias para resolver el conflicto son:

1. La competencia.
 2. El evitamiento.
 3. La adaptación.
 4. El compromiso negociado.
 5. La cooperación.
-
1. La competencia: se identifica con la posición Ganar-Perder. Es una posición de suma cero: una parte satisface sus intereses a expensas del otro. En esta estrategia se negocia en base al poder que tienen las partes.
 2. El evitamiento: cuando una parte trata de evitar el conflicto por distintos motivos. Se da cuando una persona que enfrenta un conflicto desea retirarse o acabarlo, eludiéndolo diplomáticamente o postergándolo.
 3. La adaptación: una persona deja de lado sus propios intereses para satisfacer los de la otra parte. Se presenta cuando una parte tiene mucho interés en mantener en buen nivel las relaciones con la otra parte.
 4. El compromiso negociado: cuando se comparten las pérdidas y ganancias. El poder de las partes es similar, de tal manera que ninguna puede forzar una solución que las favorezca.
 5. La cooperación: típica negociación basada en intereses. Las partes trabajan para satisfacer sus intereses y necesidades. Requiere que ambas confíen una de la otra.

(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).



- f. Posturas de las Partes: en los reclamos que plantean las partes se dan las posiciones y los intereses. Las primeras son las posturas, exigencias y demandas que inicialmente plantean las partes, todo aquello que creen que quieren, limitándose a metas específicas. En cambio, los intereses y necesidades se encuentran detrás de toda posición que las partes pretenden satisfacer. Sin embargo, pueden converger posibilitando una solución mucho más satisfactoria para ambas, que la simple atención de la posición inicialmente planteada.

(Robbins, 1994: 464 – 467 y Girard / Koch, 1997: 45).

Marca país: construcción, importancia y beneficios

Otra de las expresiones relevantes en el trabajo es el concepto de marca país o *country brand*³, el cual nos será útil a la hora de identificar la imagen que los periódicos buscan construir de cada país, analizando la forma en que comunican el conflicto. Este concepto, nace de la necesidad de los sectores empresariales y de los gobiernos por generar una identidad propia frente a los mercados internacionales. Hoy en día, se define como “la percepción que tienen los consumidores directos, indirectos, reales y potenciales de los países, equivalente a la suma de todos los elementos que componen el país más los elementos que se generan para comunicar sus características” (Joseph Francesc Valls, 1992)³.

La construcción de una imagen país requiere del diseño de herramientas de comunicación efectivas que permitan fortalecer las relaciones internacionales. La marca país permite lograr un lugar en los mercados y en la mente de las personas.

Para un país, su identidad implica considerar el conjunto de características, valores y creencias con las que la sociedad se autoidentifica y se autodiferencia de las demás. Los constructores de dicha “marca” son empresas, marcas líderes y referentes de la sociedad civil, que no la utilizan para reducir la brecha entre percepción y realidad, sino para representar el elemento diferenciador de un país con respecto a otro⁴.

³ <http://mktcg.wordpress.com/2009/05/08/la-marca-pais-el-reflejo-de-la-identidad-cultural-y-empresarial-de-una-nacion/>

⁴ www.instituteforpr.org



La marca país refleja una visión holística de la imagen de un territorio específico, que debe ser reforzada y enriquecida permanentemente por la inversión en comunicación del país de origen hacia el resto del mundo.

Entre los beneficios que encontramos a la hora de gestionarla, se destacan los de:

- Mejorar la imagen de un país.
- Alinear la percepción de los ciudadanos hacia un mayor patriotismo y orgullo nacional⁵.

De esta forma, la estrategia de marca país deriva en una mayor confianza interna y mejor desempeño externo del país. La formulación de dicha estrategia es tan importante como su implementación, la cual sucede cuando las personas experimentan realmente la marca, permitiendo que se comiencen a formar actitudes y comportamientos positivos acerca del país⁶.

El análisis de las noticias y la importancia de las condiciones paratextuales

Siguiendo con el objetivo específico, de identificar la imagen que los periódicos buscan construir de cada país, analizando la forma en que comunican el conflicto, es importante considerar que existen diversos sistemas para analizar las noticias que difunden los medios en función del contenido, la expresión o el contexto en que se hace pública determinada información. Los más usados son los que se basan en un estudio estadístico (*clipping* o recorte de prensa) y los que se fundamentan en el análisis de texto. Mediante el primer procedimiento, los artículos simplemente son recogidos, ordenados por tema o por fecha, y contados (independientemente del tamaño o calidad de la historia en sí misma)⁷.

En el análisis del texto, técnica que utilizaremos en la presente investigación, se aplican las prácticas lingüísticas que se extraen de la retórica, la semiótica y la pragmática. Con este análisis, el texto-discurso es una estructura de un conjunto de significados, que se pueden descomponer en elementos simples según unas unidades de clasificación. Es decir, se va de lo más complicado a lo más simple, poniendo así mayor énfasis en el tono, prominencia, mensaje, tamaño, ubicación, etc ⁸.

⁵ www.instituteforpr.org

⁶ www.instituteforpr.org

⁷ <http://www.infosigma.com.ar/clipping.asp>

⁸ <http://www.rppnet.com.ar/mediosgraficos.htm>



Debemos recalcar, además, la relevancia de los elementos no verbales de la escritura, pues, como bien exponen Tusón Valls y Calsamiglia Blancafort, “sin la presencia física de los hablantes la escritura queda despojada del conjunto de códigos semióticos que acompañan el uso oral de la lengua” (1999:86). Por ello, se insiste que en la escritura es el elemento verbal el que recoge todo el peso de la comunicación y el que proporciona pistas para la interpretación, manifestándose a través de objetos materiales y formatos que condicionan la significación.

El soporte de la comunicación escrita se materializa en objetos reales, autónomos, que aparecen en contextos materiales determinados. Al conjunto de códigos semióticos concomitantes con el texto se los llama paratexto (Tusón Valls y Calsamiglia Blancafort, 1999: 86).

Podemos señalar cuatro condiciones paratextuales que orientan la interpretación de un texto. Para este efecto nos basaremos en Tusón Valls y Calsamiglia Blancafort:

- a) El material del soporte: son los distintos tipos de soporte, como ser el papel, los ordenadores, entre otros.
- b) El formato: la medida del papel, el tamaño de la página, la cantidad de páginas, la combinación de materiales y colores.

En lo que respecta particularmente a las publicaciones periódicas, éstas se diversifican en los diarios, las revistas y sus tipos (especializadas, generales, populares). El periódico contiene a su vez una variedad de formatos que se distribuyen en su interior.

- c) La tipografía y el diseño gráfico: la disposición de los componentes gráficos tiene una gran importancia para la visualización, la estética, la relevancia del contenido y la legibilidad. El tamaño y grosor de las letras, el tipo de letra, el uso de mayúsculas o minúsculas, la negrita, la cursiva, los subrayados; la disposición a toda página o en columnas, los espacios, los recuadros. El orden de aparición de elementos y la inclusión de unos textos en otros son otras tantas formas de dotar de relevancia informativa a los textos.
- d) La combinación con otros códigos semióticos: por ejemplo los icónicos (el dibujo, la fotografía o la infografía) ilustran, refuerzan, complementan o clarifican la información transmitida.

(Tusón Valls y Calsamiglia Blancafort, 1999: 87-88).



Los medios y sus manuales de estilo

Las publicaciones tienen la característica de que no son productos espontáneos sino que necesitan una preparación, planificación y revisión. Suponen una industria y una comercialización, con lo cual se moviliza a expertos en varias áreas. Esto también influye con lo que se publica o no. En este orden de cosas, el componente ideológico está presente en la orientación de los periódicos y las editoriales. La letra escrita no es neutra sino que está impregnada de la posición pública que se toma en el orden del pensamiento y de los valores (Tusón Valls y Calsamiglia Blancafort, 1999: 89).

Actualmente, la posibilidad de representar el conocimiento virtualmente y ponerlo en circulación a escala mundial, está augurando una nueva era en la transmisión y la representación del conocimiento. La información canalizada a través del libro, la revista, el diario, elementos sustanciales de la comunicación hasta hoy en soporte papel, están encontrando una alternativa por vía digital (Tusón Valls y Calsamiglia Blancafort, 1999: 89).

Es importante también destacar que, en todo periódico, el diagrama contribuye a su personalidad. En el procedimiento para diagramar se presta primero atención a las noticias más importantes. Algunas deben arreglarse, otras no terminan en la misma plana, sino que continúan en otra. Mientras tanto, las páginas interiores se llenan con información que se considera que no merece la primera plana. El diagramador arma la publicidad de abajo hacia arriba y la información de arriba a abajo, colocando lo más importante en la parte superior⁹.

La importancia de la información, la extensión del texto y las exigencias de la diagramación determinan el tipo de títulos y la tipografía que ha de emplearse. Los caracteres tipográficos son seleccionados por los medios, de acuerdo a:

- a. La tipografía del título tiene que ser mayor que la de la composición del texto.
- b. Se deben usar familias tipográficas armónicas y contrastadas, para hacer posible el juego estético de las páginas.
- c. Se usan recursos técnicos y espacios en blanco para dar mayor relevancia. Además de la importancia de la noticia, se debe tener en cuenta la ubicación en la página y la coordinación en los otros títulos¹⁰.

⁹ www.instituteforpr.org

¹⁰ www.instituteforpr.org



Algunas veces podemos encontrarnos con que hay varias noticias que se refieren al mismo hecho, o a hechos similares. Cuando pasa esto, se puede agrupar la información usando un sólo título grande y una información completa breve, para cubrir todo el suceso, colocando el informe de cada localidad debajo de un título menor separado de la crónica original. Esto se llama nota relacionada¹¹.

Existe en los diarios también lo que se denomina como políticas de títulos, entre las cuales se destacan las siguientes:

- _ Moderada: con títulos netamente informativos que no buscan impactar ni atraer al lector por ese medio.
- _ Media: fluctúa entre impresionar al lector para incitarlo a la lectura y ofrecer títulos objetivos.
- _ Sensacionalista: emplea grandes títulos y todos con una gran tendencia al impacto¹².

De acuerdo con su forma los títulos pueden ser:

- _ Informativos: enuncian la información.
- _ Gancho: buscan impactar o provocar un efecto en el público¹³.

Concluimos que, los medios masivos de comunicación son el principal agente a la hora de dar a conocer las noticias. Ese rol se ratifica más aún si se trata de sucesos de carácter conflictivo, haciendo de los medios, cada vez más, un factor fundamental a la hora de definir la imagen de un país, en función de las modalidades de enunciación que utilizan. Es así como consideramos pertinente analizar el modo en que los principales periódicos de Argentina y Uruguay comunican las noticias referidas al caso Papeleras, no sólo a los fines de cumplir con el objetivo general de la presente investigación, sino también para instalar a las Relaciones Públicas e Institucionales, como un factor fundamental a tener en cuenta en el marco de la comunicación mediática.

¹¹ www.instituteforpr.org

¹² www.instituteforpr.org

¹³ www.instituteforpr.org



Diseño metodológico

Según Taylor Bogdan, el término metodología designa “el modo en que enfocamos los problemas y buscamos las respuestas” (1986:3). En Ciencias Sociales, se aplica a la manera de realizar la investigación. Existen diversos tipos de diseños metodológicos. En el presente trabajo utilizaremos el diseño metodológico de tipo exploratorio.

Se decidió utilizar este tipo de diseño ya que, en general, “los estudios exploratorios responden a la necesidad de lograr claridad sobre la naturaleza del problema o de alguna de las variables o aspectos en él implicados, buscando lo nuevo por sobre la confirmación de lo que ya sabemos” (Vieytes, 2004: 90).

Según Rut Vieytes, “las exploraciones proveen datos para que sean clasificados, ordenados, analizados e interpretados con el fin de descubrir ideas y relaciones nuevas” (2004: 90).

Método

En lo que atañe al método, en esta investigación implementaremos aquel de naturaleza cualitativa, ya que lo que se busca es recabar información confiable que sirva de sustento para la elaboración de un posterior análisis, que permita responder al problema planteado. Busca un concepto que pueda abarcar una parte de la realidad. No se trata de probar o de medir en qué grado una cierta cualidad se encuentra en un cierto acontecimiento dado, sino de descubrir tantas cualidades como sea posible. Una de las principales características de este método se manifiesta en su estrategia para tratar de conocer los hechos, procesos, estructuras y personas en su totalidad, y no a través de la medición de algunos de sus elementos, lo que le dan a las observaciones un carácter único.⁵ Lo expuesto, al igual que el hecho de que toda la investigación esté orientada hacia el descubrimiento, llevó a que este trabajo se valga del enfoque cualitativo.

⁵ <http://www.slideshare.net/himmel.salinas/1-enfoques-cualitativo-y-cuantitativo>



Técnica

La técnica a utilizar será la de análisis de contenido de carácter cualitativo.

El análisis de contenido, en un sentido amplio, es una técnica de interpretación de textos, ya sean escritos, grabados, pintados, filmados, u otra forma diferente donde puedan existir toda clase de registros de datos. El denominador común de todos ellos es su capacidad para albergar un contenido que, leído e interpretado adecuadamente, nos abre las puertas al conocimiento de diversos aspectos y fenómenos de la vida social. Más específicamente, se puede definir como “una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto” (Krippendorff, 1990:28). Todo ello con el objetivo de efectuar deducciones lógicas justificadas concernientes a la fuente, el emisor y su contexto, o eventualmente a sus efectos.

Considerando que existe un tipo de AC de naturaleza cualitativa, que será la técnica específica utilizada en dicho trabajo, resulta de gran importancia brindar una definición de la misma.

“El análisis de contenido cualitativo consiste en un conjunto de técnicas sistemáticas interpretativas del sentido oculto de los textos. Al igual que el análisis de contenido cuantitativo clásico, parte de la lectura como medio de producción de datos. Sin embargo, el análisis de contenido cualitativo no sólo se ha de circunscribir a la interpretación del contenido manifiesto del material analizado, sino que debe profundizar en su contenido latente y en el contexto social donde se desarrolla el mensaje” (Andréu Abela, 2007: 22).

En lo que respecta al recorte de corpus a analizar, en este caso particular nos valdremos de artículos de prensa o notas referidas al caso Papeleras, publicados en los diarios argentinos “Clarín” y “La Nación” y en los diarios uruguayos “El País” y “Últimas Noticias”, desde mayo de 2005 a finales de abril de 2010. Cabe aclarar que, a los fines de acotar el análisis del hecho, se considerarán aquellas noticias que refieran a los momentos cruciales del conflicto, haciendo alusión a: las primeras manifestaciones del hecho en los medios gráficos (de mayo a agosto de 2005), su mayor auge (de octubre de 2005 a noviembre de 2007) y, finalmente, al desarrollo del reciente fallo del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya (19, 20, 21, 25 y 29 de abril de 2010).



Diarios	Argentina		Uruguay	
	Clarín	La Nación	El País	Últimas Noticias
Primeras repercusiones mediáticas	Julio 2005 Agosto 2005	Mayo 2005 Junio 2005 Julio 2005	Mayo 2005 Julio 2005 Agosto 2005	No se encontraron noticias referidas a las Papeleras en dichos períodos.
Auge del conflicto	Octubre 2005 Noviembre 2005 Diciembre 2005 Febrero 2006 Marzo 2006 Abril 2006 Mayo 2006 Junio 2006 Julio 2006 Febrero 2007 Septiembre 2007	Octubre 2005 Diciembre 2005 Mayo 2006 Julio 2006 Noviembre 2006 Febrero 2007 Septiembre 2007 Noviembre 2007	Octubre 2005 Diciembre 2005 Enero 2006 Julio 2006 Septiembre 2007	Octubre 2005 Diciembre 2005 Enero 2006 Julio 2006 Septiembre 2007
Fallo del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.	Abril 2010	Abril 2010	Abril 2010	Abril 2010



Categorías de Análisis:

- ✓ Clasificación de los conflictos en funcional o disfuncional: con ello se buscará catalogar al conflicto a analizar de acuerdo a las etapas que atravesó y que se expresan en las noticias. Los funcionales son aquellos de intensidad moderada, que mantienen y mejoran el desempeño de las partes. Posibilitan un medio para ventilar problemas y liberar tensiones, fomentando un entorno de evaluación de uno mismo y de cambio. En lo que respecta a los disfuncionales, contrariamente a los anteriores, estos tensionan las relaciones de las partes a tal nivel que pueden afectarlas severamente, limitando o impidiendo una relación armoniosa en el futuro.

- ✓ Etapas del conflicto: con esta categoría se busca clasificar el conflicto (basándonos en las características definidas a continuación), de acuerdo a la forma en que el mismo es comunicado por los distintos diarios a analizar.
 - orígenes o protagonistas (niveles): personas o grupos que enfrentan un conflicto. El mismo se puede dar en cuatro niveles: intrapersonal (lo experimenta una persona consigo misma); interpersonal (entre dos o más personas); intragrupal (en el interior de un grupo) y intergrupala (entre dos o más grupos).
 - causas o fuentes: aquello que ha podido originar o motivar el conflicto. Éste puede originarse por causas: personales (sistemas de valores individuales y características de la personalidad que explican el temperamento, el modo de ser y las diferencias individuales), derivadas de las comunicaciones (entre las personas o grupos, tales como malentendidos, desinformación, problemas semánticos, por mentiras o engaños, los gestos y actitudes) o estructurales o del entorno (disposiciones legales, la política tributaria del País, la falta de trabajo, etc.)



- conocimiento y personalización: para que se produzca el conflicto, la causa tiene que ser percibida y sentida como algo que afecta de manera negativa los intereses y necesidades de las partes.
- tipos de conflicto: reales (se derivan de causas estructurales o del entorno) e irreales (ocasionados por problemas de comunicación y de percepciones).
- formas de resolución: se refiere al desenlace que podría tener el conflicto. Considera el estilo que tienen las personas de actuar para resolverlo. Las posibles estrategias son: competencia (posición Ganar-Perder, de suma cero: una parte satisface sus intereses a expensas del otro. Aquí se negocia en base al poder que tienen las partes); evitamiento (una parte trata de evitar el conflicto por distintos motivos, desea retirarse o acabarlo, eludiendo o postergándolo); adaptación (una persona deja de lado sus propios intereses para satisfacer los de la otra parte, ya que tiene mucho interés en mantener en buen nivel la relación); compromiso negociado (se comparten las pérdidas y ganancias. El poder de las partes es similar, de tal manera que ninguna puede forzar una solución que las favorezca) o cooperación (negociación basada en intereses. Las partes trabajan para satisfacer sus intereses y necesidades. Requiere que ambas confíen una de la otra).
- posturas: posiciones e intereses. Las primeras son las posturas, exigencias y demandas que plantean las partes, todo aquello que creen que quieren, limitándose a metas específicas. En cambio, los intereses y necesidades se encuentran detrás de toda posición que las partes pretenden satisfacer.



- ✓ Criterios de noticiabilidad: novedad (algo que todavía no es conocido por el público); actualidad (que interesa o preocupa a la sociedad en un momento determinado); relevancia (por tener alguna relación con la vida de las personas); discrepancia (una noticia es más atractiva cuando se opone a las expectativas) y consonancia (que tiene relación con acontecimientos previos o futuros, lo que ayuda a contextualizar la información).

- ✓ Condiciones paratextuales: en la escritura es el elemento verbal el que recoge todo el peso de la comunicación y el que proporciona pistas para la interpretación, manifestándose a través de objetos materiales y formatos que condicionan la significación. Es por ello que resulta necesario realizar un análisis basándonos en el conjunto de códigos semióticos concomitantes con el texto (paratexto). Podemos señalar cuatro condiciones paratextuales que orientan la interpretación de un texto: El material del soporte: el papel, los ordenadores, entre otros. El formato: la medida del papel, el tamaño, la cantidad de páginas, la combinación de materiales y colores. La tipografía y el diseño gráfico: la disposición de los componentes gráficos, el tamaño y grosor de las letras, el tipo de letra, el uso de mayúsculas o minúsculas, la negrita, la cursiva, los subrayados; la disposición a toda página o en columnas, los espacios, los recuadros. El orden de aparición de elementos y la inclusión de unos textos en otros. La combinación con otros códigos semióticos: los icónicos (el dibujo, la fotografía o la infografía).

- ✓ Tipología de diagramación y distribución de las noticias: con esta categoría se busca analizar la extensión del texto, distribución de las noticias respecto la relevancia de la misma (primera plana, continuación en otras páginas, entre otros) y recursos técnicos (la ubicación en la página y la coordinación en los otros títulos).

- ✓ Políticas de los títulos: se analizará la manera en que los diarios titulan sus noticias. La política puede ser: moderada (títulos netamente informativos que no buscan impactar ni atraer al lector por ese medio); media (fluctúa entre impresionar al lector para incitarlo a la lectura y ofrecer títulos objetivos) o sensacionalista (emplea grandes títulos y todos con una gran tendencia al impacto) y tipo de títulos: informativos (enuncian la información) o ganchos (buscan impactar o provocar un efecto en el público).



- ✓ Carácter de la noticia (política, económica, social, ambiental)

- ✓ Título: el nombre que se le da al artículo nos ayudará a ver la postura del medio con respecto al tema.

- ✓ Sección de la publicación: esto nos permitirá determinar el enfoque y pertinencia a través del contexto, es decir, el lugar que ocupa el artículo en el diario.

- ✓ Cantidad de notas asociadas con el tema: que nos dejarán determinar la importancia que le da el medio al publicar otras notas en el mismo ejemplar.

- ✓ Otros comentarios en el artículo: nos permitirá identificar otros temas que se desprendan del principal.

- ✓ Intensidad o énfasis: esto nos dejará acceder a determinar la posición del medio a través de las palabras utilizadas (adjetivos, sustantivos, verbos, etc.). A la hora de analizar dicha categoría se tendrá en cuenta la foto o artículo en sí, en el caso de que la anterior no existiera. Además, también se examinará el titular mediante las palabras utilizadas para atraer al lector.

- ✓ Toma de posición: lo que nos proporcionará conocer la posición del medio a través de las frases utilizadas.

- ✓ Observaciones: en ésta categoría expondremos aquellos datos relevantes que no se incluyen en las antes mencionadas.



Análisis de datos

Todos los conflictos ambientales recientes han surgido como consecuencia de movilizaciones ampliamente cubiertas por los medios de comunicación y no como producto del inicio de acciones legales. De hecho, la mayoría de las personas suelen permanecer indiferentes a este tipo de conflictos, hasta que los mismos cobran notoriedad a partir de la cobertura mediática.

Botnia marcó un antes y un después en el plano socio-ambiental. El caso Botnia se enmarca en una situación de crisis generada por la instalación de una planta de celulosa que en principio enfrentó a dos ciudades fronterizas y luego a dos países vecinos que comparten un río. El conflicto tuvo su origen en la reacción que provocó, en la otra orilla, la creencia de que la planta de celulosa contaminaría el Río Uruguay y que afectaría la salud de las poblaciones vecinas.

Si bien el problema tiene sus inicios hacia el año 2003, recién en el 2005 alcanza su mayor auge, momento en el cual el tema ya se había politizado y ocupaba las tapas de todos los diarios del país, al tratarse de un conflicto bilateral que, además, involucraba a organismos internacionales como el Banco Mundial y La Corte Internacional de La Haya. De acuerdo a lo expuesto por Aldo Leporatti en la conferencia sobre “Issues Management. La comunicación de proyectos de inversión ambientalmente sensibles”, llevada a cabo por la Universidad de Palermo en Buenos Aires durante el mes de abril de 2009, mientras que en 2006 la crisis por las papeleras ocupó el segundo lugar en términos de cobertura de medios, en 2007 la noticia prácticamente desapareció de las tapas de los diarios, las repercusiones llegaron a caer hasta un 51% y las menciones positivas pasaron del 3% en junio de 2006 al 41% en septiembre 2007¹.

La controversia entre la Argentina y Uruguay por la instalación de plantas papeleras a la vera del río que hace de frontera natural, se inició a partir de las denuncias públicas de ciudadanos argentinos. A continuación, las etapas principales que hacen al desarrollo del conflicto:

¹ <http://www.palermo.edu/dyc/publicaciones/cuadernos/pdf/cuaderno28/cuaderno28.pdf>



La primera etapa, denominada como las Primeras repercusiones mediáticas del conflicto papeleras entre Uruguay y Argentina, se caracteriza por un conjunto de sucesos concatenados, entre los que se destacan los siguientes:

- Vecinos de la ribera argentina del río Uruguay advierten sobre la eventual instalación de una planta de la española ENCE en la localidad uruguaya de Fray Bentos, frente a la argentina de Gualeguaychú.
- La Cancillería argentina emite por primera vez un comunicado en el que reconoce "preocupación" por el asunto y el presidente argentino, Néstor Kirchner, instruye al entonces canciller Rafael Bielsa a hacer un seguimiento del tema.
- La Cancillería presenta una queja porque, el proyecto fue autorizado unilateralmente por Uruguay, sin consulta previa a la Argentina, acto contrario al Estatuto del Río Uruguay, tratado bilateral de 1975 que reglamenta la administración compartida de ese recurso fluvial.
- El Gobierno de Uruguay se compromete ante el de la Argentina a controlar la instalación y funcionamiento de la planta de Ence. El compromiso queda sellado en un acuerdo por el que también se crearía un sistema para vigilar la construcción de la planta y su posterior funcionamiento, con informes periódicos de las autoridades uruguayas a las argentinas, algo que finalmente nunca se concretaría.
- Meses más tarde, el gobierno del presidente uruguayo Tabaré Vázquez autoriza unilateralmente la construcción de una planta de la finlandesa Botnia, también en Fray Bentos, por lo que, a partir de allí, los cortes del puente internacional General San Martín, llevados a cabo por la población de Gualeguaychú, se harían en forma ininterrumpida.



Presentación de los diarios a analizar

Clarín

Este periódico es de tirada diaria y posee diez secciones: política, deportes, economía, mundo, espectáculos, sociedad, ciudades, policiales, Internet y multimedia.

La Nación

Este periódico también es de tirada diaria, aunque posee sólo ocho secciones: política, economía, deportiva, información general, exterior, espectáculos, ciencia/salud y cultura.

Posee una estructura parecida al diario Clarín en cuanto a la presentación de la noticia, ya que la mayoría de sus artículos también se encuentran acompañados de distintos códigos semióticos y de recuadros con noticias relacionadas sobre el tema. Sin embargo, las secciones que posee son distintas a las de dicho diario, ya que no posee las secciones: ciudades, policiales o Internet, agrupando las noticias de éstas secciones en Información general y Ciencia/salud.

El País

Este periódico es de tirada diaria y posee ocho secciones: editorial, economía, nacional, ciudades, internacional, espectáculos, deportes y ecos.

Clarín, y El País, pese a ser diarios de distinto origen, poseen una estructura parecida en cuanto a la presentación de la noticia, lo que no ocurre con el diario uruguayo Últimas Noticias.

En lo que hace a las secciones, éstas son similares a las del diario argentino La Nación.

Últimas Noticias

Este periódico es de tirada diaria, excepto los domingos. Posee siete secciones: general, deportes, economía, internacionales, policiales, editoriales y columnistas.



A diferencia de los demás diarios analizados, en los cuales la mayoría de sus artículos se encuentran acompañados de distintos códigos semióticos y de recuadros con noticias relacionadas sobre el tema, el periódico Últimas Noticias no utiliza fotos, o sólo en raras ocasiones, que acompañen sus noticias. Tampoco ninguna de ellas se encuentra acompañada de notas relacionadas. Cabe destacar que la mayoría de los artículos publicados (en relación a este tema en particular) se presentan en primera Plana.



Presentación de los datos del análisis de contenido

ETAPA: primeras repercusiones mediáticas

Tipología de diagramación y carácter de la noticia

Clarín no presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa, más bien éstas se encontraron distribuidas en las secciones Sociedad y El País, es decir, dicho diario le dio al acontecimiento un carácter social. De esta forma, podemos observar que Clarín busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto ambiental y social (más que político) del asunto en cuestión, lo que se observa mediante los siguientes titulares:

- ✓ Técnicos del Banco Mundial, con **vecinos** de Gualeguaychú (Clarín, 31/08/2005. Sociedad).
- ✓ **Protesta** por papeleras (Clarín, 22/07/2005. El País).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en cada una de dichas noticias, lo que localiza la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, a través de las imágenes, en esta etapa en particular se encarga de destacar, reiteradamente, la oposición de los manifestantes argentinos a la instalación de las fábricas, sea mediante la ilustración de los cortes de ruta, de los piquetes frente a los edificios donde se llevan a cabo las reuniones entre los representantes implicados, o de las reuniones que los vecinos mantienen con los organismos internacionales, como aquella con el Banco Mundial.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa el diario primeriza las adjetivaciones desfavorables respecto del papel del gobierno argentino frente al conflicto, ya que las noticias, en su mayor parte, reflejan el descontento de los vecinos entrerrianos frente al accionar del gobierno. Sin



embargo, también se puede observar que de a poco el periódico va reflejando, mediante titulares de índole meramente informativa y adjetivaciones más favorables, la necesidad de llegar a una resolución en conjunto y pacífica. Esto se observa en las siguientes citas:

“(...) acordaron crear una comisión mixta”. (Tensión diplomática por las papeleras sobre el Uruguay. Clarín, 15/07/2005. Sociedad)

“La provincia acudirá a la Corte Suprema”. (Tensión diplomática por las papeleras sobre el Uruguay. Clarín, 15/07/2005. Sociedad)

“Bielsa pidió a Uruguay que "reconsidere" la situación y afirmó que "llegar a un punto de entendimiento es lo óptimo". (Tensión diplomática por las papeleras sobre el Uruguay. Clarín, 15/07/2005. Sociedad)

"La CFI, como parte del grupo Banco Mundial, no va a financiar ningún proyecto que no sea ambientalmente responsable". "Venimos a dialogar con ustedes y escuchar sus planteos, que serán tenidos en cuenta". (Técnicos del Banco Mundial, con vecinos de Gualeguaychú. Clarín, 31/08/2005. Sociedad)

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del medio porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.

En este periódico se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales, buscando así ser lo más objetivo posible con los datos que comunica. Todo esto, permite transmitir seguridad al lector respecto de los datos que informa el diario y la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la posición de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con la cantidad de noticias relacionadas que incluye el periódico a los costados del



artículo. Por ejemplo, alguna de sus noticias son acompañadas de recuadros con “más información”, en los que se incluyen titulares como: “Traerán más beneficios”, “Causará daño ambiental”, etc. (*Tensión diplomática por las papeleras sobre el Uruguay*. Clarín, 15/07/2005. Sociedad).

Toma de posición

Cabe además destacar una de las frases que dicho diario resalta en una de sus noticias, expresada por el ministro de Industria y Energía de Uruguay, quien opinó que a la Argentina *"hay que darle una patada en los tobillos, como cuando jugamos un partido de fútbol"* (*Protesta por Papeleras*. Clarín, 22/07/2005. El País). Esto nos permite observar que Clarín se encarga de hacerle ver al lector la postura del país vecino frente al conflicto, en este caso particular, distinguiendo la comparación como una estrategia para minimizar o poner a igual nivel al conflicto con un partido de fútbol. Ello hace que su trasfondo ambiental pierda relevancia e insinúa que la forma de resolver el mismo es mediante la competencia, es decir, mediante la posición Ganar- Perder, más allá de las consecuencias que dicho fin tenga para la otra parte en cuestión.



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

En lo que respecta a otro de los diarios argentinos, La Nación tampoco presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa, más bien éstas se encontraron distribuidas en las secciones Información General y Política, es decir, dicho diario buscó darle al acontecimiento un carácter social, aunque sin dejar de lado el punto de vista político. Ello se evidencia en los titulares que este diario publica, como ser:

- ✓ **Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas** de celulosa (La Nación, 22/07/2005. Información General).
- ✓ **El canciller de Uruguay negó que haya conflicto** con la Argentina (La Nación, 16/07/2005. Política).

De esta forma, podemos observar que La Nación busca informar al lector brindándole los puntos de vistas de ambas partes en conflicto, como herramientas para que luego éste saque sus propias conclusiones. Esto se observa mediante algunas de las citas que se extraen de sus noticias, como por ejemplo:

"Argentina ha firmado un decreto que favorece la instalación de este tipo de industrias. Además, tenemos mediciones en la desembocadura del Paraná que muestran contaminantes de fábricas de celulosa argentina, contaminantes que nuestras fábricas no producirán" (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

Asimismo, según lo confirmado por dicho diario por todas las partes consultadas, "Uruguay carece de la capacidad técnica para controlar que las emisiones de cloro y humo no adquieran niveles nocivos. El monitoreo lo harán las fábricas y sus países de origen -Finlandia y España-, que así se convertirán en jueces y partes. Por el otro lado, y ante este motivo, el fiscal civil de Montevideo, Enrique Viana, hizo una demanda contra el Estado uruguayo para que paralice las obras, lo que le dio mayor entidad a la preocupación de Entre Ríos, pues Gualeguaychú, con su industria turística, está casi enfrente de Fray Bentos, donde ya no se descarta que haya que cambiar de lugar la toma de agua que abastece del líquido a la ciudad"



(Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

*"Ha habido una especie de exageración, pero **no hay conflicto, tenemos muy buenas relaciones diplomáticas y humanas con el gobierno de la Argentina**". "(...) lo mejor que va a ocurrir es que nos reunamos, el canciller Bielsa y su equipo, con nuestro equipo, y se digan las cosas frente a frente y no que se arme una guerra de comunicados. **Hay gente interesada en generar conflicto. Yo no tengo conflicto con la Argentina, yo los quiero como hermanos**" (El canciller de Uruguay negó que haya conflicto con la Argentina. La Nación, 16/07/2005. Política).*

*(...) No obstante, el canciller del país vecino cuestionó la **decisión argentina de solicitar al Banco Mundial que no libere los fondos aprobados para financiar las dos plantas papeleras en el Río Uruguay**. Gargano consideró esa decisión como "incorrecta" y explicó que "no se puede incidir ante un organismo internacional para que otro país se viera perjudicado en la obtención de un crédito. Nos pareció una cosa inédita" (El canciller de Uruguay negó que haya conflicto con la Argentina. La Nación, 16/07/2005. Política).*

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en alguna de sus noticias, lo que localiza la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, a través de las imágenes, destaca la posición de los manifestantes uruguayos y argentinos ante el conflicto, con banderas que expresan oposición a la instalación de las fábricas.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa el diario presenta tanto adjetivaciones favorables como desfavorables respecto del papel del gobierno uruguayo frente al conflicto, ya que las noticias reflejan el descontento de los vecinos entrerrianos frente al accionar del gobierno, pero también exponen el cambio de postura uruguaya ante la necesidad de llegar a un consenso mutuo y pacífico, lo que no signifique el cese de la construcción de las fábricas. Cabe destacar que en este diario la intensidad se mide respecto del gobierno uruguayo y no del argentino como ocurría con el diario argentino Clarín, es decir, La



Nación les da una perspectiva diferente a sus noticias. Esto se observa en las siguientes citas:

"Argentina ha firmado un decreto que favorece la instalación de este tipo de industrias. Además, tenemos mediciones en la desembocadura del Paraná que muestran contaminantes de fábricas de celulosa argentina, contaminantes que nuestras fábricas no producirán" (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

"Generaremos un impacto, pero no polución. Nuestros parámetros de emisión de efluentes estarán dentro de los de la Comunidad Económica Europea" (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

"Son nuestros hermanos y su bandera es la de Artigas" (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

"No somos suicidas" (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

Asimismo, según lo confirmado por dicho diario por todas las partes consultadas, *"Uruguay carece de la capacidad técnica para controlar que las emisiones de cloro y humo no adquieran niveles nocivos. El monitoreo lo harán las fábricas y sus países de origen -Finlandia y España-, que así se convertirán en jueces y partes. Por el otro lado, y ante este motivo, el fiscal civil de Montevideo, Enrique Viana, hizo una demanda contra el Estado uruguayo para que paralice las obras, lo que le dio mayor entidad a la preocupación de Entre Ríos, pues Gúaleguaychú, con su industria turística, está casi enfrente de Fray Bentos, donde ya no se descarta que haya que cambiar de lugar la toma de agua que abastece del líquido a la ciudad"* (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).

"El abastecimiento de agua potable a las poblaciones es la primera prioridad", y su prestación "deberá hacerse anteponiendo las razones de orden social a las de orden económico" (Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa. La Nación, 22/07/2005. Información General).



*"Ha habido una especie de exageración, pero no hay conflicto, tenemos muy buenas relaciones diplomáticas y humanas con el gobierno de la Argentina". "(...) lo mejor que va a ocurrir es que nos reunamos, el canciller Bielsa y su equipo, con nuestro equipo, y se digan las cosas frente a frente y no que se arme una guerra de comunicados. Hay gente interesada en generar conflicto. **Yo no tengo conflicto con la Argentina, yo los quiero como hermanos**" (El canciller de Uruguay negó que haya conflicto con la Argentina. La Nación, 16/07/2005. Política).*

*(...) No obstante, el canciller del país vecino cuestionó la decisión argentina de solicitar al Banco Mundial que no libere los fondos aprobados para financiar las dos plantas papeleras en el Río Uruguay. Gargano consideró esa decisión como "incorrecta" y explicó que **"no se puede incidir ante un organismo internacional para que otro país se viera perjudicado en la obtención de un crédito**. Nos pareció una cosa inédita" (El canciller de Uruguay negó que haya conflicto con la Argentina. La Nación, 16/07/2005. Política).*

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.

En dicho periódico, al igual que en Clarín, se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Asimismo, en La Nación los títulos de las noticias son construidos mediante la combinación de palabras llamativas y que espectacularicen la información, como por ejemplo:

Mediante el titular "Uruguay no impedirá que se instalen dos plantas de celulosa", se observa que dicho título utiliza el término "Uruguay negó". De esta forma, el periódico pone la responsabilidad del conflicto en la otra parte, es decir, es una forma



encubierta de reflejar la postura en la que en ese momento se encuentra la contraparte, aunque también deja lugar a dudas y malentendidos ya que se podría interpretar como que el conflicto está resuelto y que las fábricas no se llevarán a cabo, lo que luego la noticia refleja que no es así.

Como también ocurre mediante el titular “El canciller de Uruguay negó que haya conflicto con la Argentina”. Se observa que dicho título utiliza el término “no impedirá” como gancho para atraer al lector. Además, mediante el mismo busca la reacción social, al destacar la posición arbitraria y unilateral de Uruguay respecto de lo que involucra también al gobierno argentino.

Cantidad de notas asociadas con el tema

Cabe destacar que este periódico no presenta recuadros en el que se incluyan noticias relacionadas con el artículo publicado. Sin embargo, la contextualización y la importancia del conflicto en la agenda mediática se observa ante la cantidad de noticias publicadas en un mismo día sobre el caso Papeleras.



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

El País no presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa, éstas se encontraron distribuidas en las secciones Ciudades y Economía, es decir, dicho diario buscó darle al acontecimiento un carácter social, aunque sin dejar de lado el punto de vista económico. De esta forma, podemos observar que El País, además de centrarse en el aspecto social del conflicto, también toma en cuenta la relación de éste con la economía de ambos países. Ello se evidencia en los titulares que este diario publica, como ser:

- ✓ Botnia ya recibió **2.000 postulantes** (El País, 22/05/2005. Ciudades).
- ✓ **Nuevo ataque del gobierno** argentino contra las papeleras (El País, 24/08/2005. Economía).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en algunas noticias, lo que localiza la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, a través de las imágenes, refuerza el lado positivo de la instalación de las plantas, rara vez mencionado por los restantes periódicos. En las mismas se observan a postulantes a empleos ofrecidos en las Oficinas de Botnia en Fray Bentos, donde se entregan números para entrevistas. Esta imagen resalta además uno de los motivos por el cual el gobierno uruguayo avala su instalación.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa dicho diario presenta tanto adjetivaciones favorables como desfavorables respecto del papel del gobierno uruguayo como del gobierno argentino frente al conflicto, ya que las noticias reflejan el descontento de los vecinos entrerrianos frente a la instalación de las plantas, pero también exponen la ventajas económicas que su instalación podría acarrear para ambos países. Cabe destacar que en dicho diario, al igual que en el periódico argentino La Nación, la intensidad se mide respecto del gobierno uruguayo, aunque también poniendo la mirada sobre el gobierno argentino. Esto se observa mediante las siguientes citas:



El canciller calificó el asunto como "una cuestión nacional". "Es irritante comprobar visualmente que las plantas se continúan construyendo", afirmó. "Argentina está dispuesta a colaborar con inversiones en infraestructuras para que nuestra actitud no se vea desde el gobierno uruguayo como poco amistosa, sino todo lo contrario" (Nuevo ataque del gobierno argentino contra las papeleras. El País, 24/08/2005. Economía).

"Las plantas se defienden solas, ya son un hecho", comentó un hombre al ser consultado por la escasa participación de los pobladores en la marcha convocada a favor de la instalación. Del otro lado, más de 30.000 personas, la mayoría argentinos, se abrazaban en el puente internacional, como símbolo al rechazo por la posible contaminación del Río Uruguay (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).

El portavoz de la Asamblea Ambientalista de Gualeguaychú, Andrés Rivas, explicó: "Hemos acordado elaborar una estrategia jurídica conjunta entre nuestra asamblea y el gobierno nacional, porque está comprobado que este tipo de industrias están generando problemas ambientales allá donde se instalan" (Nuevo ataque del gobierno argentino contra las papeleras. El País, 24/08/2005. Economía).

El Intendente de Río Negro, Omar Lafluf dijo que "si todos los problemas que hay que enfrentar son por crecimiento, bienvenidos sean" (Nuevo ataque del gobierno argentino contra las papeleras. El País, 24/08/2005. Economía).

En esta noticia se hace presente la frase "una cuestión nacional" reiteradas veces. A partir de ello se puede dilucidar la necesidad del periódico de exponer la postura argentina de detener la construcción de las plantas ya que, si bien físicamente se instalarían en el país vecino, los problemas sobrepasarían las fronteras del mismo. Sin embargo, la noticia es rematada con la contundente frase del Intendente de Río Negro, quien expone: "si todos los problemas que hay que enfrentar son por crecimiento, bienvenidos sean", dejando de lado las consecuencias negativas que podrían llegar a causar.

Además, como se expuso anteriormente, también se hacen presentes las ventajas económicas ante la instalación de las plantas, lo que se evidencia en los siguientes fragmentos:

Botnia representa el 40% de la inversión promedio anual registrada en el país desde 1995 hasta la fecha y es la más importante en la historia de Uruguay (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).

El impacto social y económico alcanzaría a unas 250.000 personas que viven en la región. Se estima que el incremento de la generación de riqueza ronde el 47% y que la actividad generada por la planta incremente la recaudación fiscal en U\$S 32 millones (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).

Los indicadores aseguran que en 2010, la riqueza generada por la actividad de la celulosa incrementaría el PBI en un 1,8%, con respecto al actual. Durante los dos años que insuma la construcción de la planta, el número de puestos de trabajo directos



se situará en **3.000**, pero considerando las **actividades conexas** la cifra se eleva a **4.700** (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).

La citas explícitas presentes en esta noticia habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema, poniendo a disposición del lector toda la información necesaria para que sean ellos quienes saquen sus propias conclusiones. Sin embargo, también se pueden observar, en su mayor parte, el parafraseo que hace el periodista de los distintos discursos de dichos exponentes, lo que se puede dilucidar como la necesidad del periodista de informar acerca de los distintos puntos de vista de las partes involucradas, pero también de exponer el suyo propio inclinándolo al lector a ciertas interpretaciones del asunto. Esto se observa mediante algunos de los fragmentos que se extraen de sus noticias, como por ejemplo:

Los indicadores aseguran que en 2010, la riqueza generada por la actividad de la celulosa incrementaría el PBI en un 1,8%, con respecto al actual. Durante los dos años que insuma la construcción de la planta, el número de puestos de trabajo directos se situará en 3.000, pero considerando las actividades conexas la cifra se eleva a 4.700 (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).

El presidente Néstor Kirchner y el canciller Rafael Bielsa, solicitaron que las plantas sean reubicadas. Tanto el presidente Tabaré Vázquez como el canciller Reinaldo Gargano han confirmado que garantizarán el respeto al medio ambiente (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).

El propio presidente Tabaré Vázquez ratificó la semana pasada en Buenos Aires que la construcción seguirá adelante, aunque aclaró que en caso que se constataren incumplimientos de las empresas Botnia y ENCE en materia ambiental ésta será detenida (Nuevo ataque del gobierno argentino contra las papeleras. El País, 24/08/2005. Economía).

Es así, como se observa que el periódico busca reforzar la postura positiva frente a la negativa, ya que se encarga de desarrollar este aspecto y brindarle al lector la mayor cantidad de datos posible, dejando la postura contraria en segundo lugar.

En dicho periódico, al igual que en los anteriores, si bien se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales, se observa la falta de certeza en los datos que se comunican, ya que se estudia una situación que no está confirmada aún. Esto se realiza utilizando el término “alcanzaría” y el verbo en potencial “incrementaría”, lo que se observa en los siguientes fragmentos:



*El impacto social y económico **alcanzaría** a unas 250.000 personas que viven en la región. Se estima que el incremento de la generación de riqueza ronde el 47% y que la actividad generada por la planta incremente la recaudación fiscal en U\$S 32 millones (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).*

*Los indicadores aseguran que en 2010, la riqueza generada por la actividad de la celulosa **incrementaría** el PBI en un 1,8%, con respecto al actual. Durante los dos años que insuma la construcción de la planta, el número de puestos de trabajo directos se situará en 3.000, pero considerando las actividades conexas la cifra se eleva a 4.700 (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades).*

Cabe destacar la importancia que el diario El País le da a las cifras, a partir de las cuales busca captar la atención del lector e informarles acerca del nivel de inversión y de riqueza que significará la construcción de las papeleras, desviándolo de toda preocupación ambiental que pueda llegar a tener al respecto. Es decir, busca poner la mirada del lector sobre los aspectos positivos que conllevan las papeleras, muchas veces relegados por las noticias de los periódicos argentinos.

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con las noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo, como por ejemplo: “Los de Río Negro están primeros en la selección” (Botnia ya recibió 2000 postulantes. El País, 22/05/2005. Ciudades), la cual refuerza y profundiza sobre los contenidos tratados en la noticia con la cual se relaciona.



ETAPA: auge del conflicto

La siguiente etapa se denomina: Auge del Conflicto. Dicha etapa está marcada por una serie de hechos que fueron sucediendo desde finales del 2005 a finales del 2007. Entre dichos sucesos cabe destacar los siguientes:

- La Corporación Financiera Internacional (CFI) divulga un estudio, en el que señala que la instalación de las plantas no prevén efectos negativos para la Argentina, ante lo cual, la Asamblea Ambientalista de Gualeguaychú inicia los bloqueos sobre los puentes.
- La Argentina demanda a Uruguay ante la Corte de La Haya por violación del Estatuto del Río Uruguay. En tanto Uruguay recurre al Tribunal Arbitral del MERCOSUR para que decida si la Argentina violó los acuerdos de libre circulación dentro del bloque al permitir el bloqueo de pasos. Ante ello, la CIJ resuelve no dar lugar al pedido cautelar de Argentina para que Uruguay suspenda la construcción de las plantas y el Tribunal del MERCOSUR cuestiona los bloqueos, aunque señala que el gobierno argentino actuó de "buena fe" y no le impone sanciones.
- El presidente argentino, Néstor Kirchner, pide al rey Juan Carlos de España que medie en el conflicto. El monarca acepta ejercer de "facilitador" y encomienda la tarea al embajador de España ante las Naciones Unidas, Juan Antonio Yáñez-Barnuevo, quien anuncia que la Argentina y Uruguay han llegado a un "entendimiento para iniciar un diálogo directo" con el apoyo de España para abordar los problemas creados por la instalación de plantas de celulosa en la frontera. Sin embargo, Uruguay autoriza a la pastera Botnia para que comience a operar, con el conflicto vuelve a reencausarse, ya que para dicho país las papeleras significan una inversión histórica y estratégica muy importante.



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

Clarín no presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa, más bien éstas se encontraron distribuidas en las secciones El País y Último momento, es decir, dicho diario buscó darle al acontecimiento un carácter sobre todo político, aunque también social- ambiental. De esta forma, podemos observar que Clarín busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto político del asunto en cuestión. Esto se puede observar mediante los siguientes titulares:

- ✓ Papeleras: **Argentina y Uruguay** intercambian **gestos de distensión** (Clarín, 31/10/2005. Último momento).
- ✓ **Crece la polémica con Uruguay** por las papeleras (Clarín, 27/12/2005. Último momento).
- ✓ Papeleras: **amenazan con cortes** permanentes para el verano (Clarín, 31/12/2005. Último momento).
- ✓ **El conflicto** por las papeleras crece y **llega** ahora a la **Corte Suprema** (Clarín, 12/02/2006. El País).
- ✓ Papeleras: las claves del reclamo que Argentina presentará hoy en La Haya (Clarín, 04/05/2006. El País).
- ✓ El Gobierno destaca que la resolución de La Haya tiene aspectos positivos para la posición argentina (Clarín, 13/07/2006. Último momento).
- ✓ **La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción** de las papeleras (Clarín, 14/07/2006. El País).
- ✓ Papeleras: Tabaré Vázquez sigue dando señales de optimismo (Clarín, 19/09/2006. Último momento).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos, aunque también la adición de audios y videos, en cada una de sus noticias. Esto permite localizar y profundizar la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Es así, como, por ejemplo, Clarín ilustra sus noticias con imágenes en las que se observan a trabajadores uruguayos en la planta de la empresa Botnia, haciéndole ver al lector que la instalación de la misma sigue su curso pese a los continuos reclamos del país vecino.



Además, el diario también expone en sus noticias audios que permiten ahondar aún más en el tema, como, por ejemplo, aquellos titulados: "Busti generó una situación conflictiva que fue escalando", "Busti afirmó que miles de uruguayos también están en contra de las papeleras", "Los cortes lo único que hacen es destruir una amistad", "Las protestas no tienen objetivos políticos", etc. Ello le permite al lector no sólo complementar la noticia, sino que también remitirse a algunas de las fuentes de las que se valió el diario para obtener la información. Lo mismo ocurre con los audios, algunos de los cuales son: "Este fue un corte emblemático", "La Corte dice que es prematuro disponer la suspensión", "No nos causó sorpresa, era difícil comprobar la inminencia del daño", "Esperamos que la cuestión de fondo se resuelva lo más rápido posible", "Estamos dispuestos a fomentar un acercamiento", etc. Sin embargo, también ocurre que este tipo de códigos semióticos (audios o videos), se utilizan a los fines de exponer la otra cara del asunto que adelanta su titular y plantea la noticia, como ocurre con los videos antes citados, pertenecientes a la noticia titulada: "El Gobierno destaca que la resolución de La Haya tiene aspectos positivos para la posición argentina" (Clarín, 13/07/2006. Último momento).

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa dicho diario primeriza las adjetivaciones favorables respecto del papel del gobierno argentino frente al conflicto, ya que las noticias, en su mayor parte, reflejan la postura de distensión y reconciliación del gobierno y su preocupación, involucramiento y responsabilidad respecto del conflicto. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

La Casa Rosada destacó su "compromiso estratégico con el proceso de integración regional y su decisión de profundizar su histórica relación fraternal con Uruguay" (Papeleras: Argentina y Uruguay intercambian gestos de distensión. Clarín, 31/10/2005. Último momento).

El canciller uruguayo, Reinaldo Gargano, afirmó que el episodio "no deteriora las relaciones entre los dos pueblos" (Papeleras: Argentina y Uruguay intercambian gestos de distensión. Clarín, 31/10/2005. Último momento).



*"Uruguay, al permitir la continuación de las obras, **asume necesariamente el conjunto de los riesgos** vinculados a toda decisión de fondo que la Corte pueda emitir posteriormente, incluyendo el desmantelamiento de las plantas" (El Gobierno destaca que la resolución de La Haya tiene aspectos positivos para la posición argentina. Clarín, 13/07/2006. Último momento).*

El presidente uruguayo aseguró, que tiene una buena expectativa en llegar a un arreglo "en el corto plazo" (Papeleras: Tabaré Vázquez sigue dando señales de optimismo. Clarín, 19/09/2006. Último momento).

*El presidente de Uruguay, Tabaré Vázquez, afirmó hoy que su optimismo respecto a una solución al conflicto con la Argentina se fundamenta en la "**voluntad política**" de las partes, en la "labor de facilitación" del Rey de España (Papeleras: Tabaré Vázquez sigue dando señales de optimismo. Clarín, 19/09/2006. Último momento).*

*"Pudimos **retomar un diálogo amistoso** sobre este tema, porque en otros temas de relaciones bilaterales existe un diálogo amplio y amistoso, pero en este tema ese diálogo amistoso se había enfriado" (Papeleras: Tabaré Vázquez sigue dando señales de optimismo. Clarín, 19/09/2006. Último momento).*

Además, esto también se observa mediante los titulares, de índole informativo o con intensidad mayormente positiva, mediante el uso de ciertos términos que reflejan la necesidad de llegar a una resolución en conjunto y pacífica, como por ejemplo:

Papeleras: Argentina y Uruguay **intercambian gestos de distensión** (Clarín, 31/10/2005. Último momento).

Papeleras: Tabaré Vázquez **sigue dando señales de optimismo** (Clarín, 19/09/2006. Último momento).

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del medio porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.



En dicho periódico se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el periódico logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con la cantidad de noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo, como ser:

“El conflicto entre cuidar el medio ambiente o crear nuevos puestos de trabajo” (*Papeleras: Argentina y Uruguay intercambian gestos de distensión*. Clarín, 31/10/2005. Último momento).

“Pérez Esquivel pidió hacer una tregua en la protesta” (*El conflicto por las papeleras crece y llega ahora a la Corte Suprema*. Clarín, 12/02/2006. El País).

“Las asambleas, motor del reclamo en Gualeguaychú” (*El conflicto por las papeleras crece y llega ahora a la Corte Suprema*. Clarín, 12/02/2006. El País).

“¿Cita forzada de Kirchner y Tabaré?” (*Papeleras: las claves del reclamo que Argentina presentará hoy en La Haya*. Clarín, 04/05/2006. El País).

“Tabaré se reunirá hoy con Bush y ya se habla de un tratado bilateral” (*Papeleras: las claves del reclamo que Argentina presentará hoy en La Haya*. Clarín, 04/05/2006. El País).

“Para Lavagna, sería un retroceso que dejaran el Mercosur” (*Papeleras: las claves del reclamo que Argentina presentará hoy en La Haya*. Clarín, 04/05/2006. El País).

“El gobierno uruguayo hará un acto en Fray Bentos y presentaría otra denuncia” (*Papeleras: las claves del reclamo que Argentina presentará hoy en La Haya*. Clarín, 04/05/2006. El País).



“Las tapas de los diarios uruguayos” (*El Gobierno destaca que la resolución de La Haya tiene aspectos positivos para la posición argentina. Clarín, 13/07/2006. Último momento*).

“En Uruguay, tranquilidad y un llamado al diálogo” (*El Gobierno destaca que la resolución de La Haya tiene aspectos positivos para la posición argentina. Clarín, 13/07/2006. Último momento*).

“Un fallo adverso, pero que deja lugar para una nueva demanda” (*La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción de las papeleras. Clarín, 14/07/2006. El País*).

“Se acusó el golpe, pero dicen que el juicio no terminó” (*La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción de las papeleras. Clarín, 14/07/2006. El País*).

“Que conste en actas” (*La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción de las papeleras. Clarín, 14/07/2006. El País*).

“Cuando los cortes jugaron en contra, Uruguay reaccionó con cautela y ya habla de retomar el diálogo” (*La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción de las papeleras. Clarín, 14/07/2006. El País*).

“Críticas del sector forestal al Gobierno” (*La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción de las papeleras. Clarín, 14/07/2006. El País*).

“Gualeduaychú: los vecinos harán hoy una caravana en la ruta del Mercosur” (*La Corte de la Haya dio vía libre a la construcción de las papeleras. Clarín, 14/07/2006. El País*).



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

La Nación no presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa. Éstas se encontraron distribuidas en la sección Política, es decir, dicho diario buscó darle al acontecimiento un carácter principalmente político. De esta forma, podemos observar que La Nación busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto político del asunto en cuestión. Esto se puede observar mediante los siguientes titulares:

- ✓ Uruguay dio por superado el conflicto con la Argentina (La Nación, 31/10/2005. Política).
- ✓ Primer apoyo a Uruguay por la construcción de las papeleras (La Nación, 19/12/2005. Política).
- ✓ El conflicto, según la prensa uruguaya (La Nación, 27/12/2005. Política).
- ✓ Una **insólita protesta por las papeleras conmocionó a Viena** (La Nación, 13/05/2006. Política).
- ✓ **Negativa de La Haya al reclamo argentino** (La Nación, 13/07/2006. Política).
- ✓ La Argentina y Uruguay abren el diálogo (La Nación, 03/02/2007. Política).
- ✓ Papeleras: **reabren la negociación política** (La Nación, 21/09/2007. Política).
- ✓ Cristina Kirchner: "Vamos a vivir con conflictividad hasta que falle La Haya (La Nación, 26/11/2007. Política).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en cada una de dichas noticias, lo que permite localizar y profundizar la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar, aunque también, en alguna de ellas, le da al lector una mirada opuesta en relación a lo que adelanta en sus titulares. Así, a través de las imágenes se destaca la posición de oposición de los entrerrianos ante la instalación de las fábricas. Como ejemplos de las ilustraciones publicadas por La Nación, se mencionan los siguientes:

Aquella en la que se observa a Evangelina Carrozo, reina del carnaval de Gualeguaychú, con una pancarta de protesta con dos banderas: una argentina y otra uruguaya a los lados y la leyenda: "Basta de papeleras contaminantes", en inglés y en



castellano, con la que sorprendió a los jefes de Estado reunidos en Viena. Cabe destacar que la foto de la joven entrerriana dio la vuelta al mundo, literalmente. No hubo portal de Internet que no tuviera la imagen del incidente en su página principal. Su audaz manera de impulsar una protesta para evitar que las plantas pasteras se radiquen sobre el río Uruguay causó sensación.

Otra de ellas, en la que se observa un cartel custodiado por un policía en el que se puede ver la inscripción “Botnia, no pasar”, lo que permite ver que más allá de la medida dispuesta por La Haya las plantas se encontraban ya en construcción pese a las demandas y oposición del Estado argentino.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa, al igual que la anterior, en lo que respecta a dicho diario, se presentan adjetivaciones favorables como desfavorables respecto del papel del gobierno uruguayo frente al conflicto, ya que las noticias, reflejan el descontento de los vecinos entrerrianos frente al accionar del gobierno, pero también exponen el cambio de postura uruguayo ante la necesidad de llegar a un consenso mutuo y pacífico, lo que no signifique el cese de la construcción de las fábricas. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

El canciller ratificó que Uruguay “mantiene su posición de seguir adelante” con la instalación de las plantas “cuidando, como lo ha hecho hasta ahora, estrictamente para que se cumplan las normas de protección del medio ambiente y la calidad de vida de los vecinos” (Uruguay dio por superado el conflicto con la Argentina. La Nación, 31/10/2005. Política).

“Digo que los empresarios hablan como si fueran el gobierno uruguayo y hablan de los incentivos económicos pero no les preocupan los perjuicios a la vida humana, a la producción y al turismo que producirá (la instalación de estas plantas). No sólo los entrerrianos están en contra de esta papelera, miles de uruguayos también lo están” (Uruguay dio por superado el conflicto con la Argentina. La Nación, 31/10/2005. Política).

“Lo importante aquí es que se ha abierto un diálogo” (Primer apoyo a Uruguay por la construcción de las papeleras. La Nación, 19/12/2005. Política).



"Estamos comprometidos con buscar el financiamiento, pero también estamos comprometidos con el medio ambiente y el impacto en las comunidades nativas" (Primer apoyo a Uruguay por la construcción de las papeleras. La Nación, 19/12/2005. Política).

"Se ha llegado a un entendimiento para iniciar un diálogo directo y para abordar todos los aspectos de la cuestión" (La Argentina y Uruguay abren el diálogo. La Nación, 03/02/2007. Política).

"Este encuentro despejaría el camino a una negociación cuando se den las condiciones oportunas. El entendimiento alcanzado hoy es fruto de la labor de facilitación dentro de la misión de buenos oficios". En ningún momento se mencionó la palabra "acuerdo", ya que ese término supone puntos de coincidencias que aún no existen (La Argentina y Uruguay abren el diálogo. La Nación, 03/02/2007. Política).

"La Argentina siempre ha tenido disposición al diálogo y es satisfactorio que ahora haya disposición al diálogo de parte de Uruguay. Hay que acordar los tiempos y las características de ese diálogo" (La Argentina y Uruguay abren el diálogo. La Nación, 03/02/2007. Política).

Para la Argentina, está claro que la localización de Botnia frente a Gualeguaychú es ilegítima y la autorización de su construcción se hizo violando el Tratado del Río Uruguay (Papeleras: reabren la negociación política. La Nación, 21/09/2007. Política).

Para Uruguay, la autorización de la construcción de la pastera en ese sitio es una decisión soberana y exige, para iniciar cualquier negociación, el levantamiento de los cortes de los pasos fronterizos, bloqueados por los assembleístas de Gualeguaychú y los manifestantes ambientalistas entrerrianos (Papeleras: reabren la negociación política. La Nación, 21/09/2007. Política).

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del medio porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema. Además, La Nación refleja los puntos de vista de todas las partes involucradas, poniendo a disposición del lector toda la información necesaria para que



sean ellos quienes saquen sus propias conclusiones. Esto se observa en el artículo titulado: *El conflicto, según la prensa uruguaya* (La Nación, 27/12/2005. Política), en el que se hacen explícitos los titulares y las declaraciones textuales de dichos periódicos, brindándole al lector otra mirada respecto del conflicto.

En dicho periódico, al igual que en Clarín, se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con la cantidad de noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo, como por ejemplo:

“Qué dice el informe” (*Primer apoyo a Uruguay por la construcción de las papeleras*. La Nación, 19/12/2005. Política).

“La Argentina y Uruguay endurecen sus posturas” (*El conflicto, según la prensa uruguaya*. La Nación, 27/12/2005. Política).

“Los turistas, los perjudicados” (*El conflicto, según la prensa uruguaya*. La Nación, 27/12/2005. Política).

“La Iglesia sólo mediará por las papeleras si lo pide el Gobierno” (*Una insólita protesta por las papeleras conmocionó a Viena*. La Nación, 13/05/2006. Política).

“Kirchner y Zapatero se verán en Madrid” (*Una insólita protesta por las papeleras conmocionó a Viena*. La Nación, 13/05/2006. Política).



“Finlandia dice que no intervendrá” (*Una insólita protesta por las papeleras conmocionó a Viena. La Nación, 13/05/2006. Política.*)

"Las caras eran de desconcierto total" (*Una insólita protesta por las papeleras conmocionó a Viena. La Nación, 13/05/2006. Política.*)

“Vázquez afirmó que tiene apoyo europeo” (*Una insólita protesta por las papeleras conmocionó a Viena. La Nación, 13/05/2006. Política.*)

Ya se piensa en el "día después" (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“Clima de confianza para la espera local” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“Silencio y expectativa del otro lado del río” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“Uruguay, con mesura, le pone exigencias a la Argentina” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“Picolotti dijo que el fallo deja esperanzas y advirtió a los inversores” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

La Cancillería asegura que es "simplemente un «no» por el momento" (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“La noticia en la prensa uruguaya” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“Gualedguaychú evitó el corte y protestará mañana con una caravana” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“Las repercusiones en las dos orillas” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)

“El Gobierno mostró interés en un nuevo pedido de suspensión” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino. La Nación, 13/07/2006. Política.*)



“El único voto fue de un argentino” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino*. La Nación, 13/07/2006. Política).

“Especialistas calificaron el fallo como previsible” (*Negativa de La Haya al reclamo argentino*. La Nación, 13/07/2006. Política).

“Los asambleístas aplauden, pero ratificaron el corte total de hoy” (*La Argentina y Uruguay abren el diálogo*. La Nación, 03/02/2007. Política).

“Tabaré acepta hablar, aunque vuelve a plantear condiciones” (*La Argentina y Uruguay abren el diálogo*. La Nación, 03/02/2007. Política).

“Sólo un simulacro de acuerdo” (*La Argentina y Uruguay abren el diálogo*. La Nación, 03/02/2007. Política).

“Botnia no tiene fecha de apertura” (*Papeleras: reabren la negociación política*. La Nación, 21/09/2007. Política).

“El Gobierno quiere incorporar el episodio en la disputa judicial” (*Cristina Kirchner: "Vamos a vivir con conflictividad hasta que falle La Haya*. La Nación, 26/11/2007. Política).

“Noviembre, el mes en que se complicó la relación bilateral” (*Cristina Kirchner: "Vamos a vivir con conflictividad hasta que falle La Haya*. La Nación, 26/11/2007. Política).

“Uruguay cerró los tres pasos fronterizos” (*Cristina Kirchner: "Vamos a vivir con conflictividad hasta que falle La Haya*. La Nación, 26/11/2007. Política).

Asimismo, en La Nación los títulos de las noticias son construidos mediante la combinación de palabras llamativas y que espectacularicen la información. Esto se observa, por ejemplo, en la noticia titulada: *Primer apoyo a Uruguay por la construcción de las papeleras* (La Nación, 19/12/2005. Política), ya que en ella se el diario utiliza la expresión “apoyo por la construcción de las papeleras” como gancho para atraer al lector, creando así un efecto sorpresa en él, respecto de esta decisión, y así atraparlos en la lectura. Si bien la mirada del lector se dirige más al término “apoyo”, lo cual genera reacciones en la sociedad en general, cabe destacar la presencia del término



“primera”, el cual alude a que la situación todavía está en proceso y que aún no se ha dicho la última palabra.

Otra de las cosas que se pueden observar en los artículos de este periódico es la exclusiva que el mismo mantiene con ciertas fuentes relevantes, como, por ejemplo, con el gobernador de Entre Ríos, exclusividad que La Nación resalta en sus noticias. (*Primer apoyo a Uruguay por la construcción de las papeleras*. La Nación, 19/12/2005. Política).



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

Últimas Noticias, a diferencia de los demás periódicos, presenta la mayoría de sus noticias referidas al caso papeleras, como titular de tapa, siendo complementadas luego en la sección Información general. De esta forma, podemos observar que Últimas Noticias busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto social del asunto en cuestión. Esto se puede observar mediante los siguientes titulares:

- ✓ **Kirchner avivó polémica sobre plantas de celulosa: “Vázquez está equivocado”** (Últimas Noticias, 21/10/2005. Información General).
- ✓ **Más cortes de ruta e insultos tensan relación con Argentina** (Últimas Noticias, 27/12/2005. Información General).
- ✓ **Jerarca argentino pide boicot financiero contra papeleras** (Últimas Noticias, 02/01/2006. Información General).
- ✓ **Punta del Este al tope pese a bloqueos de pasos fronterizos** (Últimas Noticias, 02/01/2006. Información General).
- ✓ **Asamblea no corta ruta; malestar con Kirchner** (Últimas Noticias, 14/07/2006. Información General).
- ✓ **Gobierno reiteró oferta para realizar monitoreo conjunto** (Últimas Noticias, 14/07/2006. Información General).
- ✓ **Uruguay y Argentina ya tienen acuerdo perfilado** (Últimas Noticias, 27/09/2006. Información General).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en alguna de dichas noticias, lo que permite localizar y profundizar la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, a través de las imágenes se destaca la oposición de los entrerrianos ante la instalación de las fábricas, como por ejemplo, aquella que ilustra a una bandera en la que se incluye la inscripción “No a las papeleras, sí a la vida”, en oposición al gobierno uruguayo.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa, en dicho diario se presentan adjetivaciones favorables como desfavorables respecto del papel del gobierno uruguayo frente al conflicto, ya que las



noticias, reflejan el descontento de los vecinos entrerrianos frente al accionar del gobierno, pero también exponen el cambio de postura uruguaya ante la necesidad de llegar a un consenso mutuo y pacífico, lo que no signifique el cese de la construcción de las fábricas. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

“Estamos haciendo todos los procesos que corresponden al orden internacional y estoy apoyando al gobernador y a todas las entidades defensoras del medio ambiente que se oponen a la continuación del proyecto fabril” (Kirchner avivó polémica sobre plantas de celulosa: “Vázquez está equivocado”. Últimas Noticias, 21/10/2005. Información General).

“No podemos actuar en territorio argentino y no lo vamos a hacer”, aclaró Gargano, quien anunció que recorrerá el “camino del diálogo” y advirtió que “este tipo de procedimiento (bloqueos) perturba las relaciones” (Más cortes de ruta e insultos tensan relación con Argentina. Últimas Noticias, 27/12/2005. Información General).

“Vamos a preparar un amplio boicot a la producción de plantas que contaminen. Vamos a ponernos en contacto con los ambientalistas de Europa y les vamos a hacer notar a los accionistas y a las entidades financieras las responsabilidades patrimoniales que pueden llegar a caberles” (Jerarca argentino pide boicot financiero contra papelería. Últimas Noticias, 02/01/2006. Información General).

Además, exhortó a *“los gobiernos a llevar adelante un trabajo conjunto hecho en el marco diplomático que sea necesario e imprescindible”,* como así también la necesidad de *apostar al “camino de la tolerancia, el de tender la mano para el diálogo y para la amistad, no apoyarse en falsos triunfalismos”* (Gobierno reiteró oferta para realizar monitoreo conjunto. Últimas Noticias, 14/07/2006. Información General).

“Ya hay un acuerdo perfilado, el gobierno uruguayo es cada día más optimista”. (Uruguay y Argentina ya tienen acuerdo perfilado. Últimas Noticias, 27/09/2006. Información General).

(...) *“Por el momento no hay ningún compromiso de que se levantarán los corte. Desde Argentina se reconoce que se equivocaron, hay conciencia de que a la*



larga la Corte de La Haya dará la razón a Uruguay y está claro que vamos a llegar a un acuerdo" (Uruguay y Argentina ya tienen acuerdo perfilado. Últimas Noticias, 27/09/2006. Información General).

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.

En dicho periódico, al igual que en Clarín, se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Cabe destacar que este periódico no presenta recuadros en el que se incluyan noticias relacionadas con el artículo publicado. Sin embargo, la contextualización y la importancia del conflicto en la agenda mediática se observa ante la cantidad de noticias publicadas en un mismo día sobre el caso Papeleras.

En el diario Últimas noticias los títulos de las noticias son construidos mediante la combinación de palabras llamativas y que espectacularicen la información. Además, cabe destacar que dicho diario, mediante sus titulares, muchas veces busca poner la mirada del lector en el Estado argentino, como único responsable en que la relación aún se encuentre tensa. Esto se observa en los siguientes titulares:

Kirchner avivó polémica sobre plantas de celulosa: “Vázquez está equivocado” (Últimas Noticias, 21/10/2005. Información General).

Más cortes de ruta e insultos tensan relación con Argentina (Últimas Noticias, 27/12/2005. Información General).



Jerarca argentino pide boicot financiero contra papeleras (Últimas Noticias, 02/01/2006. Información General).

Asamblea no corta ruta; **malestar con Kirchner** (Últimas Noticias, 14/07/2006. Información General).



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

El País sólo presentó alguna de sus noticias referidas al caso papeleras como titular de tapa, sobre todo aquellas en las que se hacía ver a Uruguay como un Estado abierto a la reconciliación, diálogo y negociación con su país vecino. Esto se observa en los siguientes titulares:

- ✓ **Kirchner cargó contra Vázquez** por instalación de papeleras (El País, 21/10/2005. Economía).
- ✓ Sin "triumfalismos" **Uruguay se apresta a negociar** una salida (El País, 14/07/2006.Nacional).
- ✓ **Reina el optimismo** por un acuerdo (El País, 19/09/2007.Nacional).

Sin embargo, en su mayoría las noticias se encontraron distribuidas en las secciones Nacional y Economía, es decir, dicho diario buscó darle al acontecimiento un carácter social- ambiental, aunque sin dejar de lado el punto de vista económico y político. De esta forma, podemos observar que El País, además de centrarse en el aspecto social del conflicto, también toma en cuenta la relación de éste con la economía de ambos países. Esto se evidencia en los siguientes artículos:

- ✓ Kirchner cargó contra Vázquez por instalación de papeleras (El País, 21/10/2005. Economía).
- ✓ Crece la tensión: **Argentina y Uruguay llaman a embajadores** (El País, 31/10/2005. Nacional).
- ✓ **Descartan impacto ambiental** de celulosa (El País, 20/12/2005.Economía).
- ✓ Uruguay dice que **bloqueos argentinos violan el Mercosur** (El País, 27/12/2005.Economía).
- ✓ Sin "triumfalismos" **Uruguay se apresta a negociar** una salida (El País, 14/07/2006.Nacional).
- ✓ La oposición le pedirá a Vázquez que **Uruguay inicie la negociación** (El País, 16/07/2006.Nacional).
- ✓ **Reina el optimismo** por un acuerdo (El País, 19/09/2007.Nacional).

Códigos semióticos



Cabe destacar la presencia de fotos en algunas noticias, aunque no en su mayoría, lo que permite localizar la mirada del lector en un aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, a través de las imágenes destaca, por un lado, la postura de los habitantes de Gualaguaychú, en el Río Uruguay, participando de una movilización en rechazo a las plantas de celulosa y de los activistas argentinos, desconsolados ante el fallo, así como también la satisfacción de Gargano y Arana.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa dicho diario presenta más adjetivaciones favorables que desfavorables respecto del papel del gobierno uruguayo frente al conflicto, ya que las noticias reflejan el descontento de los vecinos ante el fallo de la Haya y el informe del Banco Mundial, pero también exponen el cambio de postura del Estado uruguayo, como un país dispuesto a negociar para llegar a un entendimiento mutuo con Argentina. Cabe destacar que en dicho diario, al igual que en el periódico argentino La Nación, la intensidad se mide respecto del gobierno uruguayo, aunque también poniendo la mirada sobre el gobierno argentino. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

El gobierno argentino anunció que recurrirá a los organismos internacionales para bloquear esos créditos, y que además tiene previsto volver a presentar alguna medida cautelar ante la Corte Internacional de La Haya, por posibles perjuicios de Botnia y ENCE (La oposición le pedirá a Vázquez que Uruguay inicie la negociación. El País, 16/07/2006.Nacional).

“Lo que quiero decir es que la República Oriental del Uruguay va a continuar con la misma actitud que tuvo hasta ahora, es decir, racionalmente, con mesura, con templanza, no convirtiendo esto en un acto de triunfalismo acerca de la disputa que hoy se tuvo con la Argentina, sino como una oportunidad para encontrar un camino de entendimiento, de protección del medio ambiente, de conservación de la vida, y también como una oportunidad de trabajar en forma conjunta” (Sin “triumfalismos” Uruguay se apresta a negociar una salida. El País, 14/07/2006.Nacional).

“Alguna vez lo dijimos, nosotros no estamos para defender empresas, estamos para defender el ambiente, estamos para defender los derechos, que la población



tiene, de vivir con dignidad" (Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida. El País, 14/07/2006.Nacional).

*"Nuestra voluntad de participación ciudadana en los ámbitos que corresponde, la hemos ya resuelto a nivel local, para que los gobiernos departamentales puedan incidir, para que las organizaciones no gubernamentales puedan estar allí presentes. Y mi mejor anhelo sería de pronto **hasta incorporar**, si así lo aceptan, **delegados de la propia ciudad de Gualeguaychú, cuyas inquietudes compartimos" (Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida. El País, 14/07/2006.Nacional).***

"Nosotros haremos todos los esfuerzos para solucionar el diferendo y contemplar sin agravios el interés de mi país, pero también la preocupación de mis vecinos, así como el prestigio de España y de su jefe de Estado que han puesto en juego que de esto España salga bien parada" (Reina el optimismo por un acuerdo. El País, 19/09/2007.Nacional).

La citas explícitas presentes en esta noticia habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema. Sin embargo, también se pueden observar, en su mayor parte, el parafraseo que hace el periodista de los distintos discursos de dichos exponentes, lo que se puede dilucidar como la necesidad del periodista de informar acerca de los puntos de vista de ambas partes involucradas, pero también de exponer el suyo propio inclinando al lector a ciertas interpretaciones del asunto. Esto se observa mediante algunos de los fragmentos que se extraen de sus noticias, como por ejemplo:

***Uruguay sostiene que la oposición argentina, cuyo país tiene varias papeleras muy antiguas que arrojan sus desechos al río Paraná, no es por un problema de contaminación, sino porque las empresas optaron por realizar la inversión en Uruguay** (Crece la tensión: Argentina y Uruguay llaman a embajadores. El País, 31/10/2005. Nacional).*

El informe del Banco Mundial aborda cuestiones que van desde lo social y económico a los efectos sobre el tráfico, las fuentes de trabajo y el turismo en la región, en temas como la calidad del aire, la calidad del agua y la biodiversidad,



prácticamente definiendo, aunque sin tomar decisión, los aspectos clave que originan mayor cuestionamiento (Descartan impacto ambiental de celulosa. El País, 20/12/2005.Economía).

*Uno de los aspectos que acá se consideran, y de los cuales más atraen al pueblo argentino a la hora de decidir oponerse o no a las papeleras es el laboral, ya que en el mismo, se deja expresa constancia de que **durante la construcción se podría alcanzar un pico de trabajo combinado en las dos plantas y también da un alerta sobre la mayor demanda de servicios públicos como salud, seguridad pública, educación y transporte** (Descartan impacto ambiental de celulosa. El País, 20/12/2005.Economía).*

*La negociación con Argentina debe llevarse adelante "lejos de apasionamientos y consignas que son producto, a veces, de gente que con muy buena voluntad pero sin el conocimiento suficiente, es capaz de generar una alarma pública", manifestó Mariano Arana, en declaraciones realizadas a radio 10 de Buenos Aires, donde **apeló al "diálogo y la negociación serena"** (La oposición le pedirá a Vázquez que Uruguay inicie la negociación. El País, 16/07/2006.Nacional).*

Es así, como se observa que el periódico busca reforzar la postura positiva frente a la negativa, ya que se encarga de desarrollar este aspecto y brindarle al lector la mayor cantidad de datos posible, dejando la postura contraria en segundo lugar.

En este periódico, al igual que en los anteriores, si bien se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales, al mismo tiempo, y contrariamente a lo que ocurría en la etapa anterior en este diario, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con las noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo,



cosa que no ocurre (en esta etapa) con el uruguayo Últimas noticias. A modo de ejemplo se encuentran las siguientes:

“Partidos de oposición dan respaldo pleno a la medida” (*Crece la tensión: Argentina y Uruguay llaman a embajadores*. El País, 31/10/2005. Nacional).

“Celulosa: protesta de cientos de barcos” (*Crece la tensión: Argentina y Uruguay llaman a embajadores*. El País, 31/10/2005. Nacional).

“Argentina considera que no está todo perdido” (*Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida*. El País, 14/07/2006.Nacional).

“Un "balde de agua fría" que cayó sobre población de Gualeguaychú” (*Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida*. El País, 14/07/2006.Nacional).

“Empresas ratificaron su voluntad de continuar las obras” (*Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida*. El País, 14/07/2006.Nacional).

“La decisión de La Haya y la medida” (*Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida*. El País, 14/07/2006.Nacional).

“El fallo recogió los principales argumentos de posición uruguaya” (*Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida*. El País, 14/07/2006.Nacional).

Además, El País trata de mantener la objetividad en la información que publica, lo que se observa mediante la exclusiva que mantiene este periódico con las fuentes confiables. Esto se puede observar en los siguientes extractos:

(...) Fuentes de la Cancillería argentina dijeron a **El País** que "no hay una indicación" en ese sentido (*Uruguay dice que bloqueos argentinos violan el Mercosur*. El País, 27/12/2005.Economía).

Fuentes del gobierno informaron a **El País** que Vázquez confiaba en un fallo favorable (*Sin "triumfalismos" Uruguay se apresta a negociar una salida*. El País, 14/07/2006.Nacional).



El comedor donde el rey recibió a la delegación oficial se abre solo unas tres veces al año, **dijeron al País fuentes oficiales** (*Reina el optimismo por un acuerdo*. El País, 19/09/2007.Nacional).



ETAPA: Fallo del Tribunal de Justicia de La Haya.

En la siguiente etapa, denominada: el Fallo del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya, el conflicto bilateral logra una amplia difusión a nivel internacional.

Tipología de diagramación y carácter de la noticia

En esta etapa Clarín tampoco presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa. Éstas se encontraron distribuidas en las secciones El País y Último momento, es decir, dicho diario le dio al acontecimiento un carácter político y social. De esta forma, podemos observar que Clarín busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto político del asunto en cuestión. Además, es necesario resaltar la presencia de numerosas noticias presentadas como de “último momento”, lo cual permite ver la relevancia del tema en cuestión y el seguimiento continuo que dicho periódico se encargó de darle, más allá del hecho de que, gracias a la existencia de su formato digital podemos disponer de ellas y estar informados al instante, en el minuto a minuto de los acontecimientos. Esto se evidencia en los siguientes titulares:

- ✓ Para la delegación argentina, **el fallo de La Haya confirma** que Uruguay incumplió el tratado (Clarín, 20/04/2010. Último momento).
- ✓ Los assembleístas rechazaron el fallo y afirman que mantendrán el bloqueo (Clarín, 20/04/2010. Último momento).
- ✓ **Para la Corte Internacional** de La Haya, Botnia puede seguir operando (Clarín, 20/04/2010. Último momento).
- ✓ Cristina desde Venezuela: “El fallo demuestra que teníamos razón” (Clarín, 21/04/2010.El País).
- ✓ No hubo disculpas en la cumbre de Cristina y Mujica (Clarín, 29/04/2010. Último momento).



Códigos semióticos

Cabe destacar además, la presencia de fotos, así como de audios, en la mayoría de las noticias, lo que localiza la mirada del lector en un aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, se destacan algunos de los audios, como ser: el relativo a lo dicho por un abogado representante de Cancillería, el cual expresó: "A partir de ahora, Uruguay no podrá hacer lo que hizo con Botnia", lo que explicita la intensidad del gobierno argentino de acabar con el conflicto papeleras y evitar que los errores cometidos anteriormente se repitan, y aquel otro relativo a la sentencia de La Haya, la cual no conformó a los habitantes de Gualeguaychú. Estos códigos semióticos permiten profundizar la información publicada en los artículos, dirigiendo la mirada sobre un aspecto puntal.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa dicho diario presenta tanto adjetivaciones favorables, como desfavorables respecto del papel del gobierno argentino frente al conflicto, ya que las noticias si bien reflejan el descontento de los vecinos entrerrianos frente a lo dictaminado por el fallo de La Haya, también se encargan de enfatizar uno de los aspectos en los que dicha Corte falla a favor de la postura argentina. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

"La Corte dijo que Uruguay no cumplió un tratado que nos rige desde 1975" (Para la delegación argentina, el fallo de La Haya confirma que Uruguay incumplió el tratado. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

"La Corte habló de la protección del río Uruguay; ninguna parte puede actuar unilateralmente como hizo Uruguay" (Para la delegación argentina, el fallo de La Haya confirma que Uruguay incumplió el tratado. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

"La Corte dijo que insistan en respetar el estatuto que Uruguay no respetó. A partir de ahora, Uruguay no podrá llevar adelante ningún proyecto nuevo sin tomar en cuenta el estatuto vigente" (Para la delegación argentina, el fallo de La Haya confirma que Uruguay incumplió el tratado. Clarín, 20/04/2010. Último momento).



(...) **Cuando la presunción se transformó en certeza** los assembleístas de Gualeguaychú se llenaron de bronca, que estalló en forma de **lágrimas, de gritos y de silencio absorto** (Los assembleístas rechazaron el fallo y afirman que mantendrán el bloqueo. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

"Hasta que no se vaya Botnia no nos vamos a mover del corte" (Los assembleístas rechazaron el fallo y afirman que mantendrán el bloqueo. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

(...) aunque les **"cueste la muerte"** (Los assembleístas rechazaron el fallo y afirman que mantendrán el bloqueo. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

"No hay motivos" para ordenar el cese del funcionamiento (Para la Corte Internacional de La Haya, Botnia puede seguir operando. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

Pese a reconocer el incumplimiento de un **"aspecto protocolar"** del Tratado por parte de Uruguay, el tribunal concluyó que la Argentina **no ha logrado demostrar que el funcionamiento de la pastera sea contaminante** (Para la Corte Internacional de La Haya, Botnia puede seguir operando. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

"El fallo demuestra que teníamos razón", repitió Cristina tres veces en los diez minutos que habló con la prensa (Cristina desde Venezuela: "El fallo demuestra que teníamos razón". Clarín, 21/04/2010.El País).

"Están abiertos los canales de diálogo para hablar acerca de cómo seguirá el conflicto" (Cristina desde Venezuela: "El fallo demuestra que teníamos razón". Clarín, 21/04/2010.El País).

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.



En dicho periódico se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con la cantidad de noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo. A modo de ejemplo se encuentran las siguientes:

“Cristina dijo que ahora nada se podría hacer en el río Uruguay sin consulta” (*Para la delegación argentina, el fallo de La Haya confirma que Uruguay incumplió el tratado*. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

“Uruguay ahora espera que se levante el corte en Gualaguaychú” (*Los assembleístas rechazaron el fallo y afirman que mantendrán el bloqueo*. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

Cristina dijo que ahora nada se podría hacer en el río Uruguay sin consulta” (*Para la Corte Internacional de La Haya, Botnia puede seguir operando*. Clarín, 20/04/2010. Último momento).

“Tras el fallo por Botnia, Taiana pidió a los assembleístas que reflexionen” (Cristina desde Venezuela: “*El fallo demuestra que teníamos razón*”. Clarín, 21/04/2010.El País).

“La Haya criticó a Uruguay, pero autorizó a Botnia y sigue el corte en Gualaguaychú” (Cristina desde Venezuela: “*El fallo demuestra que teníamos razón*”. Clarín, 21/04/2010.El País).

“Entre los ambientalistas, decepción y desconcierto” (*No hubo disculpas en la cumbre de Cristina y Mujica*. Clarín, 29/04/2010. Último momento).



“Uruguay cree que la clave será el guiño a Kirchner en la Unasur” (*No hubo disculpas en la cumbre de Cristina y Mujica*. Clarín, 29/04/2010. Último momento).

“Una cámara para vigilar a la pastera” (*No hubo disculpas en la cumbre de Cristina y Mujica*. Clarín, 29/04/2010. Último momento).

Además, se puede observar la importancia del conflicto en la agenda mediática mediante la cantidad de noticias publicadas un mismo día sobre el caso Papeleras. Asimismo, al incorporarlas dentro de la sección “último momento”, este acontecimiento toma una relevancia tal como para que dicho diario considere necesario informarle al lector sobre el minuto a minuto de los hechos



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

La Nación no presentó ninguna noticia referida al caso papeleras como titular de tapa. Éstas se encontraron distribuidas en la sección Política, es decir, el diario buscó darle al acontecimiento un carácter principalmente político. De esta forma, podemos observar que La Nación busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto político del asunto en cuestión. Esto se observa en los siguientes titulares:

- ✓ **Las oportunidades** que se abren **luego del dictamen** (La Nación, 20/04/2010. Política).
- ✓ Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional (La Nación, 20/04/2010. Política).
- ✓ De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto" (La Nación, 21/04/2010. Política).
- ✓ **La Haya avaló a Botnia**, pero criticó a Uruguay por violar un tratado (La Nación, 21/04/2010. Política).
- ✓ **Acuerdo con Uruguay**, pero sin avances sobre el corte (La Nación, 29/04/2010. Política).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en cada una de dichas noticias, y de audios y videos en alguna de ellas, lo que permite localizar y profundizar la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar, aunque también, en alguna de ellas, le da al lector una mirada opuesta en relación a lo que adelanta en sus titulares. Así, entre sus imágenes se destacan: aquella en la que Susana Ruiz Cerutti (embajadora argentina) se abraza con el embajador uruguayo Carlos Mora Medero, luego de la lectura de la sentencia en la Corte de La Haya, la cual permite dirigir la mirada a la reconsideración del diálogo entre ambos países que logró el fallo, y otra en la que se ilustra la vista de la papelería Botnia la noche anterior de la lectura del fallo, en funcionamiento pese a todo. Cabe además destacar la presencia de varias fotos acompañadas de su correspondiente epígrafe, a modo de cronología de los hechos desde



la firma del Tratado en 1975 hasta el fallo de La Haya de 2010, ilustraciones que acompañan reiteradamente las noticias publicadas durante esta etapa.

La Nación también se vale de audios y videos para complementar sus noticias, como por ejemplo: audios acerca del conflicto de Botnia a ambos lados del río y de veredicto de La Haya, y un video titulado: “Voces de Gualeguaychú”.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa, al diferencia de la anterior, en lo que respecta al diario, prevalecen las adjetivaciones favorables frente a las desfavorables respecto del papel del gobierno argentino frente al conflicto, ya que las noticias, si bien reflejan el descontento de los assembleístas frente a lo dispuesto por La Haya, también exponen el cambio de postura ambos países ante la necesidad de llegar a un consenso mutuo y pacífico para la resolución del conflicto. Cabe destacar que la mirada de La Nación, en esta etapa, está puesta sobre el papel del gobierno argentino y no del uruguayo como pasaba en la etapa anterior. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

*“Fue un fallo ambiguo. **La Corte dijo que Uruguay violó el tratado pero, a la vez, permite que se siga violando porque no se ordenó la relocalización**” (De Angeli: “Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto”. La Nación, 21/04/2010. Política).*

*“Lo que hizo **La Haya fue como dejar libre a un violador suelto para que siga violando**” (De Angeli: “Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto”. La Nación, 21/04/2010. Política).*

“Es lamentable que el tema haya quedado afuera. Pero lo que queremos saber es qué pruebas presentó la Argentina como para que La Haya las considerara insuficientes” (De Angeli: “Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto”. La Nación, 21/04/2010. Política).

*“El corte es **una consecuencia de la instalación de Botnia y hay que seguir usándolo como herramienta de presión hasta tener todos los elementos que permitan controlar seriamente la fábrica y clausurarla en el caso de que se detecte que***



contamina" (De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).

"El fallo de la Corte ha garantizado el retorno a la cooperación histórica que existió entre nuestros dos países en el cuidado del medio ambiente y específicamente del río Uruguay" (La Haya avaló a Botnia, pero criticó a Uruguay por violar un tratado. La Nación, 21/04/2010. Política).

"Ambos países vamos a dar mandato a la CARU para vigilar la tarea de Botnia y el impacto ambiental que pueda tener sobre las aguas del río. Nos comprometemos a darle todos los recursos necesarios para que pueda cumplir su cometido"(Acuerdo con Uruguay, pero sin avances sobre el corte. La Nación, 29/04/2010. Política).

"En nombre de mis compatriotas: un gigantesco abrazo y un compromiso" (Acuerdo con Uruguay, pero sin avances sobre el corte. La Nación, 29/04/2010. Política).

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.

En dicho periódico, al igual que en Clarín, se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con la cantidad de noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo. A modo de ejemplo se encuentran las siguientes:



“Un conflicto que tensó la relación bilateral” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen. La Nación, 20/04/2010. Política, Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional. La Nación, 20/04/2010. Política y De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).*

“Vientos de renovación diplomática” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen. La Nación, 20/04/2010. Política, Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional. La Nación, 20/04/2010. Política y De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).*

“El Gobierno se mostró satisfecho por el fallo de La Haya” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen. La Nación, 20/04/2010. Política, Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional. La Nación, 20/04/2010. Política y De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).*

“Uruguay busca coordinar un encuentro con la Argentina tras la sentencia” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen. La Nación, 20/04/2010. Política, Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional. La Nación, 20/04/2010. Política y De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).*

“Reacción dispar entre políticos” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen. La Nación, 20/04/2010. Política, Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional. La Nación, 20/04/2010. Política y De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).*

“El fallo de La Haya en fotos” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen. La Nación, 20/04/2010. Política, Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional. La Nación, 20/04/2010. Política y De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto". La Nación, 21/04/2010. Política).*

“La Haya sostuvo que Uruguay incumplió obligaciones, pero consideró que no hay motivos para el cese de Botnia” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen.*



La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).

“Uruguay celebró y promueve el diálogo” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen*. La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).

“Preparan una reunión entre los dos presidentes” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen*. La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).

"Argentina no podía vetar a Botnia" (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen*. La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).

"Hubiera sido espectacular que la Corte pidiera la destrucción de Botnia", dijo la jefa de la misión argentina ante La Haya (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen*. La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).

“Tras el fallo de La Haya, Cristina Kirchner se reunirá con José Mujica” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen*. La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).

“Luego del fallo de la Corte Internacional de La Haya, se reunió la asamblea de Gualeguaychú” (*Las oportunidades que se abren luego del dictamen*. La Nación, 20/04/2010. Política, *Los diarios del mundo reflejaron el veredicto internacional*. La Nación, 20/04/2010. Política y *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"*. La Nación, 21/04/2010. Política).



“Sin verdad no hay justicia y tampoco paz” (*La Haya avaló a Botnia, pero criticó a Uruguay por violar un tratado*. La Nación, 21/04/2010. Política).

“¿Qué opina del fallo de La Haya?” (*La Haya avaló a Botnia, pero criticó a Uruguay por violar un tratado*. La Nación, 21/04/2010. Política).

“Los asambleístas, con moderado optimismo” (*Acuerdo con Uruguay, pero sin avances sobre el corte*. La Nación, 29/04/2010. Política).

Cabe destacar que en La Nación, los títulos de las noticias son construidos mediante la combinación de palabras llamativas y que espectacularicen la información, como se observa, por ejemplo, en el titular: *De Angeli: "Lo que hizo La Haya fue como dejar a un violador suelto"* (La Nación, 21/04/2010. Política). En el mismo, La Nación utiliza la declaración de De Angeli, el dirigente de FAA, resaltando su polémica comparación del tribunal de La Haya con un violador, a modo de criticar su fallo al no haber ordenado relocalizar Botnia.

Además, el diario mantiene cierta exclusividad con determinadas fuentes, lo que se encarga de resaltar en los artículos que publica, como se observa en el siguiente extracto:

Según confiaron a LA NACION altas fuentes oficiales (...) (*Acuerdo con Uruguay, pero sin avances sobre el corte*. La Nación, 29/04/2010. Política).



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

Últimas Noticias, a diferencia de su etapa anterior, no presenta la mayoría de sus noticias, referida al caso papeleras, como titular de tapa, sino que éstas se encuentran principalmente en la sección Información general. De esta forma, podemos observar que Últimas Noticias busca identificar a los lectores con la noticia, poniendo la mirada en el aspecto político del asunto en cuestión más que en el social, referido a la fase anterior. Esto se evidencia en los siguientes titulares:

- ✓ **Uruguay y Argentina unifican el discurso:** nadie cantará victoria (Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).
- ✓ **Ambos deben hacerse cargo del fallo** (Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).
- ✓ **Ex cancilleres discrepan** sobre procedimiento ante Argentina (Últimas Noticias, 21/04/2010. Información General).
- ✓ Un fallo salomónico (Últimas Noticias, 21/04/2010. Información General).
- ✓ Cristina se comprometió ante Mujica a solucionar el corte (Últimas Noticias, 29/04/2010. Información General).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos, aunque no en la mayoría de sus noticias, lo que permite localizar y profundizar la mirada del lector en el aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. A modo de ejemplo se encuentra aquella que ilustra la imagen de la presidenta argentina Cristina Kirchner, junto con su par uruguayo José Mujica.

Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa, en dicho diario se presentan adjetivaciones favorables respecto del papel del gobierno uruguayo frente al conflicto, ya que las noticias, reflejan los puntos sobre los cuales se pronunció la Corte de La Haya, ampliamente favorable a este gobierno. Ello se evidencia en los siguientes fragmentos:

(...) “*Si en su momento la Corte contradijo la toma de medidas cautelares que implicaban detener la construcción de la planta, es altamente improbable que después*



de aquel rechazo, el gobierno uruguayo deba manejar la posibilidad de relocalizar la planta” (Uruguay y Argentina unifican el discurso: nadie cantará victoria. Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).

Si bien el dictamen de la Corte Internacional de La Haya no hace referencia específica al bloqueo, se entiende que **“carece de sentido continuar con un piquete si UPM no contamina”** (Uruguay y Argentina unifican el discurso: nadie cantará victoria. Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).

La propia Corte **“dejó claro que aun con errores de procedimiento, Argentina no podía vetar la construcción de la pastera”**. **“El único precio que Uruguay deberá pagar es escuchar el reconocimiento de que violó un tratado”** (Ex cancilleres discrepan sobre procedimiento ante Argentina. Últimas Noticias, 21/04/2010. Información General).

“El fallo es favorable. La planta va a seguir ahí, la planta no contamina y la parte que no es favorable es menor, no tiene efectos ni sanción. En términos futbolísticos es que ataca Argentina y hay gol uruguayo. Ahora hay que ser muy cauteloso y buscar las cosas que unen y no las que separan” (Ex cancilleres discrepan sobre procedimiento ante Argentina. Últimas Noticias, 21/04/2010. Información General).

“Ahora que la Corte de La Haya sentenció que la planta de Botnia no contamina, el gobierno de Cristina Fernández no puede permitir que se siga violando el orden jurídico internacional. A ellos (los piqueteros) sólo les interesaba un resultado, sólo les servía la relocalización, sin embargo, el gobierno argentino deberá hacer respetar el estado de Derecho” (Ex cancilleres discrepan sobre procedimiento ante Argentina. Últimas Noticias, 21/04/2010. Información General).

La gran cantidad de citas explícitas presentes en cada una de las noticias habla del interés del medio porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.

En dicho periódico, al igual que en Clarín, se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales. Al 80



mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Cabe destacar que este periódico no presenta recuadros en el que se incluyan noticias relacionadas con el artículo publicado. Sin embargo, la contextualización y la importancia del conflicto en la agenda mediática se observa ante la cantidad de noticias publicadas en un mismo día sobre el caso Papeleras.

Cabe además destacar la apertura que tiene este diario al exponer, en sus artículos, las declaraciones tomadas de diarios argentinos, haciendo explícitas dichas fuentes. Ello demuestra que el primordial objetivo de este periódico uruguayo es informar de manera objetiva y no tendenciosa al lector, para que sea éste quien luego se valga de sus propias opiniones y posturas, no influyéndolo a tener una línea de pensamiento particular. Esto se observa en los siguientes fragmentos:

...señaló a este matutino una alta fuente del Ejecutivo (*Uruguay y Argentina unifican el discurso: nadie cantará victoria*. Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).

...dijeron a Últimas Noticias fuentes oficiales (*Uruguay y Argentina unifican el discurso: nadie cantará victoria*. Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).

...entrevista con el diario Clarín (*Uruguay y Argentina unifican el discurso: nadie cantará victoria*. Últimas Noticias, 20/04/2010. Información General).

Mediante los mismos, se puede observar, no sólo la exclusividad que Últimas noticias mantiene con determinadas fuentes confiables, sino también la apertura que tiene dicho diario, al exponer en sus artículos declaraciones tomadas de diarios del país vecino.



Tipología de diagramación y carácter de la noticia

El País, en esta etapa, sólo presentó una de sus noticias referidas al caso papeleras como titular de tapa, titulada: *El bloqueo del puente debe ser levantado ya; es lo único ilegal* (El País. 20/04/2010. Nacional), en la que se hace ver a Uruguay como un Estado abierto a la reconciliación, diálogo y negociación con su país vecino y que el único obstáculo para poner fin a todo este conflicto está en manos argentinas y no les compete a su país.

Sin embargo, en su mayoría éstas se encontraron distribuidas en las secciones Nacional y Último momento, es decir, dicho diario buscó darle al acontecimiento un carácter político- social. De esta forma, podemos observar que El País, además de centrarse en el aspecto social y político del conflicto, también toma en cuenta nivel de relevancia que tiene el tema para la sociedad en general, por lo que se trata de mantener informado al lector de todo lo que va ocurriendo minuto a minuto. Esto se evidencia en los siguientes titulares:

- ✓ **El bloqueo del puente debe ser levantado ya; es lo único ilegal** (El País. 20/04/2010. Nacional).
- ✓ **Conformidad del gobierno por el fallo** (El País. 20/04/2010.Último momento).
- ✓ **Así lo ven los medios argentinos** (El País. 20/04/2010.Último momento).
- ✓ **Piqueteros califican de "corrupto" al gobierno uruguayo** (El País. 20/04/2010.Último momento).
- ✓ **La reunión Mujica - Fernández según los medios argentinos** (El País. 28/04/2010.Último momento).

Códigos semióticos

Cabe destacar la presencia de fotos en la mayoría de las noticias, lo que permite localizar la mirada del lector en un aspecto particular del conflicto que el diario busca resaltar. Así, mediante sus imágenes destaca el rechazo de los manifestantes hacia las papeleras y la indignación de la gente ante la postura del gobierno uruguayo luego de conocido el fallo.



Intensidad o énfasis del artículo

En esta etapa, dicho diario presenta adjetivaciones favorables respecto del papel del gobierno uruguayo frente al conflicto, ya que las noticias, reflejan los puntos sobre los cuales se pronunció la Corte de La Haya, ampliamente favorable a este gobierno. Ello se evidencia en el siguiente fragmento:

"La sentencia, luego de un profundo análisis, concluyó que los estándares están acordes a los parámetros de excelencia que Uruguay se impuso y que están acordes a los establecidos internacionalmente" (Conformidad del gobierno por el fallo. El País. 20/04/2010. Último momento).

La citas explícitas presentes en esta noticia habla del interés del diario porque se conozcan las palabras textuales de diversos referentes, es decir, de aquellas personas dotadas de la competencia necesaria para poder opinar sobre el tema.

En dicho periódico, al igual que en los anteriores, si bien se narrativiza lo comentado, ya que se incluye dentro de las palabras del editor los fragmentos de las citas textuales, al mismo tiempo, se observa la objetividad y certeza en los datos que comunica, lo que permite transmitir al lector la sensación de que la situación ha sido previamente confirmada. Este hecho demarca que el periódico busca colocarse en la situación de meros transmisores de los acontecimientos sociales (y no de afectados).

Cantidad de notas asociadas con el tema

Mediante la generalización y contextualización el noticiero logra darle mayor trascendencia al hecho y justifica su inclusión en la agenda mediática. Esto se observa con las noticias relacionadas que incluye dicho periódico a los costados del artículo. A modo de ejemplo se encuentran las siguientes:

"La hora del corte y la nueva relación" (El bloqueo del puente debe ser levantado ya; es lo único ilegal. El País. 20/04/2010. Nacional).

"Oposición respalda al gobierno" (El bloqueo del puente debe ser levantado ya; es lo único ilegal. El País. 20/04/2010. Nacional).



“Corte avala funcionamiento de Botnia” (*El bloqueo del puente debe ser levantado ya; es lo único ilegal*. El País. 20/04/2010. Nacional).

“Botnia: la historia del conflicto” (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

“Jurista dice que la Corte favoreció a Uruguay” (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

"No vamos a aflojar, que lo sepa todo el mundo" (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

“Legisladores oficialistas satisfechos con la resolución” (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

“Vea el video del fallo en La Haya” (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

“Cristina Fernández celebró el dictamen” (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

“Carrió acusó al gobierno argentino de falta de contundencia en pruebas” (*Conformidad del gobierno por el fallo*. El País. 20/04/2010.Último momento).

“Sin mencionar el corte, Mujica y Fernández se comprometieron a reencauzar relaciones” (*La reunión Mujica - Fernández según los medios argentinos*. El País. 28/04/2010.Último momento).

"Las disculpas se piden a los novios" (*La reunión Mujica - Fernández según los medios argentinos*. El País. 28/04/2010.Último momento).

Para Argentina "es prioritario levantar el corte" (*La reunión Mujica - Fernández según los medios argentinos*. El País. 28/04/2010.Último momento).

Cabe destacar la necesidad de dicho diario de destacar las repercusiones que los diferentes acontecimientos tienen en los periódicos argentinos, lo cual nos permite ver que El País busca brindar al lector la mayor objetividad posible, lo que, a su vez, hace



aumentar su confianza y credibilidad. Esto se observa en el artículo titulado: *Así lo ven los medios argentinos* (El País. 20/04/2010.Último momento), en el cual se exponen los siguientes titulares:

“Gualedguaychú reacciona con furia y amenaza con extender el corte en la frontera” (Infobae)

“La Haya estableció que la planta de Botnia seguirá funcionando porque no contamina” (Infobae)

“Fallo de La Haya: Botnia puede seguir operando” (Clarín)

“La Haya indicó que Uruguay incumplió obligaciones, pero sostuvo que no hay motivos para el cese de Botnia” (La Nación)

“Indignación en Gualedguaychú por la sentencia” (La Nación)

“Un conflicto que tensó la relación bilateral” (La Nación)

“Rechazaron el pedido argentino y Botnia seguirá funcionando” (Todo Noticias).

Es así, como podemos ver que, El País, al seleccionar los titulares de los diarios argentinos no se basa en una política subjetiva ni tendenciosa, sino que busca difundir tanto las tendencias a favor, como las en contra de Argentina y de Uruguay, priorizando el informar al lector de la manera más objetiva posible.



Cuadros comparativos del análisis de datos

Etapa / Categorías	Primeras Repercusiones Mediáticas			
	Clarín	La Nación	Últimas Noticias	El País
Tipología de diagramación y carácter de la noticia	Ninguna noticia de tapa Carácter social	Ninguna noticia de tapa Carácter socio-político	-----	Ninguna noticia de tapa Carácter socio-económico
Códigos semióticos	Fotos	Fotos	-----	Fotos
Intensidad o énfasis del artículo	Mayormente adjetivaciones desfavorables (respecto del gobierno argentino) Narrativiza lo comentado	Adjetivaciones favorables y desfavorables (respecto del gobierno uruguayo) Narrativiza lo comentado Espectacularización y combinación con palabras llamativas en la construcción de sus titulares	-----	Adjetivaciones favorables y desfavorables (respecto del gobierno uruguayo y argentino) Narrativiza lo comentado
Cantidad de notas relacionadas con el tema	Adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado	No adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado	-----	Adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado



Etapa / Categorías	Auge del Conflicto			
	Clarín	La Nación	Últimas Noticias	El País
Tipología de diagramación y carácter de la noticia	Ninguna noticia de tapa Carácter socio-político-ambiental	Ninguna noticia de tapa Carácter político	La mayoría de sus noticias como titular de tapa Carácter social	Pocas noticias como titular de tapa Carácter socio-político-ambiental
Códigos semióticos	Fotos Audios Videos	Fotos	Fotos	Fotos
Intensidad o énfasis del artículo	Adjetivaciones favorables (respecto del gobierno argentino) Narrativiza lo comentado	Adjetivaciones favorables y desfavorables (respecto del gobierno uruguayo) Narrativiza lo comentado Espectacularización y combinación con palabras llamativas en la construcción de sus titulares Exclusividad con fuentes relevantes	Adjetivaciones favorables y desfavorables (respecto del gobierno uruguayo) Narrativiza lo comentado Espectacularización y combinación con palabras llamativas en la construcción de sus titulares	Mayormente adjetivaciones favorables (respecto del gobierno uruguayo) Narrativiza lo comentado Exclusividad con fuentes relevantes



Cantidad de notas relacionadas con el tema	Adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado	Adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado	No adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado	Adiciona recuadros con noticias relacionadas con el artículo publicado
---	--	--	---	--



Etapa / Categorías	Fallo del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya			
	Clarín	La Nación	Últimas Noticias	El País
Tipología de diagramación y carácter de la noticia	Ninguna noticia de tapa Carácter socio-político	Ninguna noticia de tapa Carácter político	Ninguna noticia de tapa Carácter político	Pocas noticias como titular de tapa Carácter socio-político
Códigos semióticos	Fotos Audios	Fotos Audios Videos	Fotos	Fotos
Intensidad o énfasis del artículo	Adjetivaciones favorables y desfavorables (respecto del gobierno argentino) Narrativiza lo comentado	Mayormente adjetivaciones favorables (respecto del gobierno argentino) Narrativiza lo comentado Espectacularización y combinación con palabras llamativas en la construcción de sus titulares Exclusividad con fuentes relevantes	Adjetivaciones favorables (respecto del gobierno uruguayo) Narrativiza lo comentado Exclusividad con fuentes relevantes	Adjetivaciones favorables (respecto del gobierno uruguayo) Narrativiza lo comentado
Cantidad de notas	Adiciona recuadros con	Adiciona recuadros con noticias	No adiciona recuadros con	Adiciona recuadros con



relacionadas con el tema	noticias relacionadas con el artículo publicado	relacionadas con el artículo publicado	noticias relacionadas con el artículo publicado	noticias relacionadas con el artículo publicado
---------------------------------	---	--	---	---



Conclusión

Los medios de comunicación constituyen una herramienta que nos permite mantenernos en continua comunicación con los distintos sucesos sociales, políticos y económicos, tanto a escala nacional como internacional.

A su vez, todos los conflictos ambientales recientes han surgido como consecuencia de movilizaciones ampliamente cubiertas por los medios de comunicación y no como producto del inicio de acciones legales. De hecho, la mayoría de las personas suelen permanecer indiferentes a este tipo de conflictos, hasta que los mismos cobran notoriedad a partir de la cobertura mediática.

En este trabajo se llevó a cabo un análisis de contenido cualitativo sobre el caso Papeleras, poniendo la mirada en los principales periódicos de Argentina y Uruguay, países implicados en el conflicto, a fin de responder a la problemática acerca de cómo los periódicos: Clarín, La Nación, El País y Últimas Noticias, construyen la noticia referida a este caso.

El objetivo general que guió esta investigación se centró en analizar el modo en que los principales periódicos comunican las noticias referidas al caso Papeleras, el cual se logró cumplir mediante los objetivos específicos de investigación desarrollados seguidamente.

Es así como pudimos inferir que, en lo que respecta a la estructura y diseño gráfico, los periódicos argentinos poseen una configuración parecida en cuanto a la presentación de las noticias, ya que la mayoría de sus artículos se encontraron acompañados de distintos códigos semióticos (fotos, audios, videos) y de recuadros con noticias relacionadas sobre el tema. Sin embargo, esta paridad sólo se hizo visible en el diario uruguayo El País, ya que el periódico Últimas Noticias no utilizó (o sólo en raras ocasiones) fotos u otros códigos semióticos para acompañar sus noticias. Asimismo, ninguno de sus artículos se encontró acompañado con notas relacionadas.

Respondiendo a otros de los objetivos específicos, el de identificar la tipología de diagramación y la distribución de las noticias en los distintos periódicos, se pudo



observar que el diario uruguayo Últimas Noticias tuvo la particularidad de presentar la mayoría de sus artículos relacionados con el tema, en Primera Plana, sobre todo los que se publicaron en la etapa de mayor auge del conflicto. Esto no ocurrió con los demás periódicos analizados ya que, si bien El País presentó algunas de sus noticias como titulares de tapa durante las etapas de auge y fallo de La Haya, éstas fueron escasas en cantidad en comparación a su par uruguayo.

Además, en lo que hace al carácter de la noticia, se pudo observar que los distintos periódicos rondaron entre el carácter social, político y ambiental. No obstante, cabe destacar que los diarios fueron cambiando el enfoque dado a las noticias en relación al contexto y a la etapa por la que transcurría el suceso. Es así como el diario Clarín pasó de darle un carácter meramente social, en la primera etapa, a darle uno socio- político- ambiental, en las otras dos. Distinto ocurrió con La Nación, el cual pasó de enfocar la noticia con un carácter socio- político, a hacerlo con uno meramente político. Por otro lado, en lo que hace a los diarios uruguayos, El País mantuvo el enfoque socio- político a lo largo de las distintas etapas, aunque se focalizó también en el carácter económico en un primer momento. Últimas Noticias, en cambio, tuvo un cambio radical entre la segunda y la tercera etapa, ya que pasó de un enfoque meramente social, a uno meramente político.

A través de todo lo expresado anteriormente, se pudo determinar que el lugar que ocupó este hecho en la agenda mediática se incrementó de una etapa a otra, aunque manteniéndose siempre dentro de los primeros lugares en términos de cobertura de medios. Pese a esto, cabe destacar que los diarios buscaron atraer a la mayor cantidad de lectores posible y captar su atención utilizando recursos como, por ejemplo, a través de los títulos, combinados con palabras llamativas que espectacularizaron la información. Además, pudimos observar cómo los periódicos adaptaban su información a todos los receptores, poco o muy instruidos, mediante la generalización y contextualización de las noticias, adicionando recuadros con notas relacionadas a los costados del artículo para que los lectores puedan ampliar su caudal de información sobre el tema.

Por otra parte, en lo que respecta al origen de cada uno de los diarios, se pudo identificar que esto influyó en la intensidad o énfasis que se le dio a los artículos por ellos publicados, ya que los de origen argentino se dedicaron a transmitir, mayormente, artículos con adjetivaciones favorables a su gobierno, o desfavorables al gobierno



uruguayo, mientras que los de origen uruguayo transmitieron, en su mayoría, artículos con adjetivaciones favorables a su gobierno, o desfavorables al gobierno argentino.

No obstante, cabe destacar que el diario argentino Clarín, en la primera etapa del conflicto, utilizó mayormente adjetivaciones desfavorables al gobierno argentino, lo cual evidencia la posición antagónica de este medio frente al accionar del gobierno, expresada mediante las palabras que enfatiza o da mayor intensidad. Además, otras de las particularidades que se evidencia es que el otro diario argentino, La Nación, enfatiza sus noticias mediante adjetivaciones favorables y desfavorables, pero no a su gobierno sino al gobierno uruguayo, particularmente en las primeras dos etapas del conflicto. Cierta similitud se pudo observar en el diario uruguayo El País, el cual, durante la primera etapa, utiliza en sus artículos adjetivaciones favorables y desfavorables tanto a su gobierno como al gobierno argentino.

También cabe resaltar que en todos los periódicos se narrativizó lo comentado, ya que se incluyeron dentro de las palabras de los editores los fragmentos de las citas textuales, buscando así ser lo más objetivo posible con los datos que comunica. Todo esto, permitió transmitir seguridad al lector respecto de los datos que informaron los diarios y brindar la sensación de que la situación había sido previamente confirmada.

A los fines de identificar las distintas posturas por las que han transcurrido las partes involucradas en el conflicto en lo que respecta a su forma de resolución, se evidenció que, durante la primera etapa los diarios reflejaron el descontento de los vecinos entrerrianos frente a la instalación de las planta, aunque también expusieron las ventajas económicas que esta instalación podría acarrear para ambos países. Además, pudimos observar que, a medida que se desarrollaban los hechos, los periódicos fueron reflejando cada vez más la necesidad de ambas partes involucradas de llegar a una resolución conjunta y pacífica, expresando la postura de distensión y reconciliación de los gobiernos y su preocupación, involucramiento y responsabilidad respecto del hecho. Sin embargo, durante la tercera etapa esta sensación de unidad y consenso se quebró, lo que se pudo evidenciar en los artículos publicados por los distintos diarios, ya que los periódicos de origen argentino se encargaron de destacar los aspectos dictaminados por La Haya favorables a la postura argentina, mientras que los de origen uruguayo hicieron los mismo respecto de los aspectos favorables a la postura uruguayaya.



Finalmente, luego de analizar la forma en que los periódicos comunicaron el conflicto, mediante la utilización de adjetivaciones (favorables o desfavorables), fotos ilustrativas de los hechos, titulares, la narrativización de lo comentado, la cantidad de noticias relacionadas y la presencia, tanto de fuentes relevantes como de declaraciones y repercusiones de los diarios del país vecino, podemos inferir que la marca país que los periódicos buscaron construir fue siempre favorable a su país de origen, aunque principalmente basada en la objetividad, ya que se encargaron de destacar la multiplicidad de voces, sean éstas declaraciones o fuentes, mediante citas explícitas en los distintos artículos. Los periódicos buscaron informar al lector sobre todo lo ocurrido y alinear su percepción haciendo que comiencen a formar actitudes y comportamientos positivos acerca del país.

Concluimos entonces que, pese a la relación conflictiva existente entre Argentina y Uruguay respecto a la instalación de las plantas sobre el Río Uruguay, los periódicos de los respectivos países construyen la noticia de manera muy similar en lo que se refiere a su estructura, tipología de diagramación y distribución de la noticia, y le adjudican un lugar equivalente en la agenda mediática a lo largo de las distintas etapas. Sin embargo, no ocurre lo mismo en lo que hace a la intensidad que éstos le dan a las noticias, siendo ésta muy dispar, y a veces contraria, de un periódico a otro, lo cual se traslada a la imagen que los periódicos buscan construir, ya que el énfasis dado a los artículos constituye uno de los aspectos a tener en cuenta a la hora de determinarla.



Bibliografía consultada

- ✓ AMADO SUÁREZ, ADRIANA (2003). *Prensa y Comunicación. Personas y empresas frente a los medios*. Buenos Aires: Macchi.
- ✓ COLOMBO, DANIEL (2004). *Sea su propio jefe de prensa*. Buenos Aires: Grupo editorial Norma (1° edición).
- ✓ FOUCAULT, MICHEL (1970). *El orden del discurso*. Barcelona: Fabula Tusquets.
- ✓ GIRARD, KATHRYN Y KOCH, SUSAN (1997). *Resolución de Conflictos en las Escuelas*. Buenos Aires: Gránica.
- ✓ KRIPPENDORFF, K (1990). *Metodología de análisis de contenido. Teoría y Práctica*. Barcelona: Paidós Comunicación.
- ✓ MARTINI, STELLA (2000). *Periodismo, Noticia y Noticiabilidad*. Buenos Aires: Norma.
- ✓ NOELLE-NEUMANN, E (2003). *La espiral del silencio. Opinión pública: nuestra piel social*. Barcelona: Paidós.
- ✓ PEREIRA PARODI, JULIO CÉSAR (1997). *Comunicación y Relaciones Públicas: ¿Identidad, complementación o antagonismo?* Córdoba, Universidad Empresarial Siglo 21.
- ✓ ROBBINS, STEPHEN P (1994). *Comportamiento Organizacional, Conceptos, Controversias y Aplicaciones*. México, D.F.: Prentice Hall, Sexta Edición.
- ✓ TAYLOR, S.J. Y BOGDAN, R (1986). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Buenos Aires: Paidós.
- ✓ TUSÓN VALLS, A. Y CALSAMIGLIA BLANCAFORT, H (1999). *Las sosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel S.A.
- ✓ VALLS, FRANCESC J. (1992). *La imagen de marca de los países*. España: Mc Graw Hill.
- ✓ VIEYTES, RUT (2004). *Metodología de la Investigación en Organizaciones, Mercado y Sociedad. Epistemología y técnicas*. Buenos Aires: De las Ciencias.
- ✓ WOLTON, DOMINIQUE (1998). *Las contradicciones de la comunicación política*, en Gauthier Gilles y otros (1998).



Páginas de Internet consultadas:

- <http://ceropuntopr.blogspot.com/2010/04/influencia-de-los-medios-de.html>
- <http://mktcg.wordpress.com/2009/05/08/la-marca-pais-el-reflejo-de-la-identidad-cultural-y-empresarial-de-una-nacion/>
- <http://www.infosigma.com.ar/clipping.asp>
- <http://www.rrppnet.com.ar/mediosgraficos.htm>
- <http://www.gestiopolis.com/recursos4/docs/ger/tenegouno.htm>
- <http://www.palermo.edu/dyc/publicaciones/cuadernos/pdf/cuaderno28/cuaderno28.pdf>
- <http://www.slideshare.net/himmel.salinas/1-enfoques-cualitativo-y-cuantitativo>
- www.instituteforpr.org



Formulario descriptivo del Trabajo Final de Graduación

Identificación del Autor

Apellido y nombre del autor:	Mara Monserrat Zabala
E-mail:	maram_z@hotmail.com
Título de grado que obtiene:	Licenciada en Relaciones Públicas e Institucionales

Identificación del Trabajo Final de Graduación

Título del TFG en español	“La construcción de la noticia relativa al caso Papeleras”
Título del TFG en inglés	“The construction of the news concerning the Cellulose Plants”
Integrantes de la CAE	Alejandra Martínez y Soledad Martínez
Fecha de último coloquio con la CAE	7/04/11
Versión digital del TFG: contenido y tipo de archivo en el que fue guardado	La construcción de la noticia relativa al caso Papeleras. pdf – Adobe Reader

Autorización de publicación en formato electrónico

Autorizo por la presente, a la Biblioteca de la Universidad Empresarial Siglo 21 a publicar la versión electrónica de mi tesis. (marcar con una cruz lo que corresponda)

Publicación electrónica: La construcción de la noticia relativa al caso Paneleras. ndf – Adobe Reader

Después de..... mes(es)

Firma del alumno

Dpto. de Trabajos Finales de Graduación
Universidad Siglo 21